

The Roland logo is displayed in white text on a black rectangular background.

HP103e

Roland
Digital Piano

HP102e

Roland
Digital Piano

PIANINO CYFROWE

Instrukcja obsługi

Dziękujemy i gratulujemy zakupu pianina cyfrowego Roland HP103e/102e.

Podstawowe własności

Brzmienia pianin z bogatym rezonansem w szerokim zakresie ekspresyjności.

Stereofonicznie samlowany generator brzmień pianina, w realistyczny sposób reprodukuje nawet uderzenia młotków w struny, wytwarzając wysokiej jakości dźwięki pianina koncertowego. Maksymalna 64-głosowa polifonia pozwala na swobodne korzystanie z pedału pianina, bez obawy „utracenia” granych nut.

Dodatkowo, instrument wyposażony został w system głośników „Grand Sound”, symulację pełnej, trójwymiarowej natury brzmienia fortepianu koncertowego (system Grand Space), dzięki którym brzmienie osiąga jeszcze większą czystość i siłę (funkcja Dynamic Emphasis).

Dążenie do uzyskania poczucia gry na fortepianie

Instrument posiada klawiaturę z progresywną mechaniką młotkową, która wiernie reprodukuje dotyk fortepianu akustycznego: nuty grane w dolnym zakresie są silniejsze, niż te w ataku górnym. Pedał został stworzony z myślą o optymalnej reakcji i pozwala na wyrażanie subtelnych niuansów.

Komfort przy posługiwaniu się słuchawkami

Dzięki słuchawkom można w sposób komfortowy i bez znużenia słuchać efektów specjalnych stosowanych do dźwięku. Oprócz umieszczonej na panelu frontowym kontrolki świecącej się gdy podłączymy parę słuchawek, HP103e/102e został również wyposażony w wygodny uchwyt, na którym można powiesić słuchawki, gdy są nieużytkowane.

Różne pomocne praktyczne funkcje i wbudowane utwory na pianino

Funkcja metronomu i dwusieczkowy rejestrator, wbudowane pliki z utworami do kolekcji z partyturami (zawierające 60 utworów) oraz inne właściwości pozwolą ci przeżyć lekcje gry na pianinie w sposób możliwy tylko dzięki pianinie cyfrowemu.

Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o uważne przeczytanie sekcji zatytułowanych: „Warunki bezpiecznego użytkowania instrumentu” oraz „Ważne uwagi” niniejszej instrukcji (s. 2, s. 4) Rozdziały te zawierają istotne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania instrumentu. Ponadto - aby móc wykorzystać w pełni wszystkie możliwości urządzenia - należy przeczytać niniejszą instrukcję w całości. Po przeczytaniu powinna być ona przechowywana w zasięgu ręki, jako odnośnik i pomoc w użytkowaniu instrumentu.

Copyright © 2004 ROLAND CORPORATION

Wszelkie prawa zastrzeżone. Kopiowanie całości lub fragmentów niniejszej publikacji bez pisemnej zgody ROLAND CORPORATION jest zabronione.

OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym, nie należy dopuszczać, aby urządzenie zostało zamoczone lub dostała się do niego wilgoć.



UWAGA: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRI

CAUTION: Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nie zdejmuj pokrywy.

Wewnątrz znajdują się części nie podlegające serwisowaniu przez użytkownika.

SERWISOWANIE TYLKO PRZEZ WYKwalifikowany PERSONEL



Symbol błyskawicy z grotem w obrębie trójkąta równobocznego ma na celu ostrzegać użytkownika o istnieniu nieizolowanego „niebezpiecznego napięcia” na obudowie produktu, który może stanowić ryzyko porażenia elektrycznego dla ludzi.



Symbol wykrzyknika w obrębie trójkąta równobocznego ma na celu informować użytkownika o istnieniu ważnych operacyjnych i dotyczących konserwacji instrukcji (serwisowych) w literaturze towarzyszącej produktowi.

INSTRUKCJE NA WYPADEK RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM,

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA INSTRUMENTU ZACHOWAJ PONIŻSZE INSTRUKCJE

OSTRZEŻENIE – Podczas posługiwania się urządzeniami elektrycznymi należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając niżej wymienione:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje
2. Przechowuj te instrukcje.
3. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami
5. Nie eksploatuj urządzenia w pobliżu wody.
6. Czyść instrument tylko suchą szmatką.
7. Nie zatykaj otworów wentylacyjnych. Instaluj zgodnie z zaleceniami producenta.
8. Nie umieszczaj instrumentu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piece, urządzeń ciepłych lub innych, generujących ciepło (również wzmacniaczy mocy).
9. Używaj tylko uziemionych gniazd zasilania. Wtyczka z polaryzacją posiada dwie łopatki z jedną szerszą od drugiej. Wtyczka z uziemieniem posiada dwie łopatki i trzecim wtykiem uziemienia. Łopatka szersza i trzeci wtyk uziemiający służą zapewnieniu tobie bezpieczeństwa. Jeśli wtyczka nie pasuje do twojego gniazdka, wezwij elektryka, aby wymienić wtyczkę na właściwą.
10. Chroń kabel zasilania przed uszkodzeniem, szczególnie przy wtyczkach.
11. Używaj tylko osprzętu, zalecanego przez producenta instrumentu.
12. Nigdy nie używaj innych kartonów, statywów, trójnogów lub konsoli niż te, które są zalecane przez producenta. Gdy używasz karton, przestrzegaj zasad bezpieczeństwa przy przenoszeniu zapakowanego urządzenia, aby uniknąć obrażeń związanych z przechylaniem się urządzenia.
13. Odłączaj instrument od sieci w czasie burz lub wtedy, gdy nie jest on używany przez dłuższy okres czasu.
14. Wszelkie naprawy powierzaj wykwalifikowanemu personelowi autoryzowanych punktów serwisowych. Instrument powinien być serwisowany w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia, np. uszkodzenia kabla zasilania, przedostania się do środka cieczy lub obcych przedmiotów, gdy instrument był narażony na działanie deszczu lub wilgoci, gdy nie funkcjonuje prawidłowo albo spadł na twarde podłoże.



WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA INSTRUMENTU

INSTRUKCJE POSTĘPOWANIA ZAPOBIEGAJĄCE POWSTAWANIU POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM I OBRAŻEŃ



Używany do ostrzegania użytkownika przed ryzykiem obrażeń lub szkód materialnych w przypadku nieprawidłowego posługiwania się urządzeniem.



Używany do ostrzegania użytkownika przed ryzykiem obrażeń lub szkód materialnych w przypadku nieprawidłowego posługiwania się urządzeniem.

* Uszkodzenie materiału odnosi się do uszkodzeń, lub innych niekorzystnych efektów powodujących zagrożenie dla wyposażenia mieszkania, a także dla zwierząt domowych.



Przed rozpoczęciem eksploatacji instrumentu przeczytaj wszystkie instrukcje.



Nie otwieraj i nie modyfikuj urządzenia.



Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia lub wymieniać jego części (za wyjątkiem przypadków, w których niniejsza instrukcja w sposób szczegółowy o tym nie mówi). Konserwację lub naprawę zleć sprzedawcy lub najbliższemu serwisowi firmowemu firmy Roland.



Nie umieszczaj instrumentu w miejscach:

- Poddanych na działanie wysokich temperatur (w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło, przy kaloryferach, nie umieszczaj go wewnątrz zamkniętych pojazdów).
- Wilgotnych (łazienki, umywalki, mokre powierzchnie) lub
- Zapyłonych, lub
- Narażonych na opady atmosferyczne, lub
- Zapyłonych, lub
- Poddanych silnym wibracjom

Urządzenie powinno być zawsze umieszczone na trwałej i stabilnej podstawie. Nigdy nie stawiaj urządzenia w miejscu, które może się chwiać lub o pochylej powierzchni.



Urządzenie powinno być podłączone do instalacji elektrycznej o parametrach podanych w instrukcji lub umieszczonych na urządzeniu.



Używaj tylko kabla znajdującego się w wyposażeniu instrumentu. Kabel zasilający nie powinien być używany z żadnym innym urządzeniem.



Symbol  zwraca uwagę użytkownika na ważne instrukcje i ostrzeżenia. Określone znaczenie tego symbolu uwarunkowane jest znakiem znajdującym się w obrębie trójkąta. Symbol ten używany jest do ogólnych ostrzeżeń, uwag i zwracania uwagi na niebezpieczeństwa.



Symbol  przypomina użytkownikowi o czynnościach, których nie należy wykonać (są zabronione). Określona czynność, którą należy wykonać oznaczona jest znakiem zawartym w okręgu. Symbol ten oznacza, że urządzenie nie może nigdy być rozmontowywane.



Symbol  przypomina użytkownikowi o czynnościach, które należy wykonać. Określona czynność, którą należy wykonać oznaczona jest znakiem zawartym w okręgu. Symbol ten oznacza, że należy wtyczkę zasilającą wyciągnąć z gniazdka elektrycznego.



Unikaj stawiania ciężkich przedmiotów na kablu zasilającym, nie skręcaj go i nie zaginaj. Możesz go w ten sposób uszkodzić, spowodować spięcia lub odcięcie zasilania. Uszkodzony kabel zasilający może być przyczyną porażenia prądem lub pożaru.



Instrument, również w połączeniu ze wzmacniaczem, słuchawkami, głośnikami może spowodować nieodwracalne uszkodzenia słuchu. Unikaj długiego słuchania zbyt głośnej muzyki. Jeśli zauważysz pogorszenie się słuchu lub dzwonienie w uszach, zaleca się skontaktowanie z laryngologiem.



Unikaj przedostawania się do wnętrza instrumentu przedmiotów (środków łatwopalnych, monet, spinaczy); lub cieczy (wody, napojów, itp.).



Bezzwłocznie wyłącz zasilanie, wyciągnij wtyczkę zasilacza z gniazdka i poproś o poradę sklep, w którym dokonano zakupu urządzenia, najbliższe Centrum Serwisowe lub autoryzowanego dystrybutora firmy Roland, gdy:



- Kabel zasilający lub wtyczka została uszkodzona
- Pojawi się dym lub inny podejrzany zapach
- Do urządzenia wpadły przedmioty lub ciecz dostała się do wnętrza
- Urządzenie zostało narażone na deszcz
- Urządzenie nie wydaje się działać normalnie lub wykazuje znaczną zmianę w działaniu.

⚠ WARNING

Nadzoruj posługiwanie się instrumentem przez dzieci.



Unikaj uderzeń w instrument.
Nie upuść instrumentu.

Nie podłączaj do jednego gniazda sieciowego kilku urządzeń. Bądź szczególnie ostrożny gdy używasz przedłużacza – maksymalna moc wszystkich podłączonych urządzeń nie może przewyższać mocy znamionowej przedłużacza (w watach, amperach).
Nadmierne obciążenie sieci może spowodować przegrzewanie się kabla lub spowodować jego nadtopienie.



Przed użytkowaniem instrumentu w innych państwach skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem handlowym Roland.



Nie kładź na instrumencie pojemników zawierających wodę (jak waza z kwiatami). Nie umieszczaj środków owadobójczych, perfum, alkoholu, lakierów do paznokci itp. w pobliżu urządzenia. Rozlany płyn szybko wytrzyj suchym i miękkim materiałem.

**⚠ CAUTION**

Ustaw urządzenie w miejscu zapewniającym właściwą wentylację.

Kabel zasilacza wyjmuj przytrzymując za wtyk.



Regularnie należy wyłączać zasilanie instrumentu i suchym materiałem wycierać kurz i inne zabrudzenia z wtyków zasilacza. Odłącz wtyczkę z ujęcia mocy, jeśli przez dłuższy czas urządzenie nie jest w użyciu. Nagromadzenie pyłu między wtyczką i gniazdkiem sieciowym może być spowodowane wadliwą izolacją i może prowadzić do pożaru.



Unikaj splątania kabli podłączeń i zasilających. Kable zabezpiecz przed ingerencją dzieci.

**⚠ CAUTION**

Nie umieszczaj na instrumencie ciężkich przedmiotów



Podczas odłączania od wtyczki i włączania nie dotykaj zasilacza, kabli i wtyczek mokrymi lub wilgotnymi rękami.



Podczas przemieszczania instrumentu stosuj się do poniższych wskazówek. Do bezpiecznego podnoszenia i przenoszenia instrumentu potrzebne są przynajmniej dwie osoby. Z instrumentem należy obchodzić się w sposób ostrożny i nie przechylać go na boki. Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu lub narażenia własnego zdrowia, upewnij się czy instrument jest trzymany w sposób pewny.



- Sprawdź, czy śruby mocujące urządzenie ze statywem nie są luźne. Jeśli zauważyłeś że tak, dokręć je.
- Odłącz kabel zasilający.
- Odłącz wszystkie kable łączące
- Unieś urządzenie nastawcze w statywie (s. 10).
- Zamknij pokrywę.
- Zdejmij podstawę na nuty.

Wyłącz zasilanie i wyciągnij wtyczkę zasilacza z gniazda sieciowego przy czyszczeniu instrumentu (s. 8).



Jeśli spodziewasz się burzy, wyciągnij kabel zasilający z gniazda sieciowego.



Zachowaj ostrożność przy otwieraniu i zamykaniu pokrywy klawiatury, aby nie przyciąć palców (s. 8). Gdy urządzenie używają dzieci, konieczny jest nadzór dorosłych.



Trzymaj w miejscu niedostępnym dla dzieci śruby mocujące statyw na nuty, śruby statywu pod klawiaturę i nakrętki motylkowe, aby nie zostały te przedmioty przez nie przypadkowo połknięte.



Ważne uwagi

W uzupełnieniu do uwag zawartych w rozdziale „Zasady bezpieczeństwa” (s. 2), stosuj się także do poniższych zaleceń:

Zasilanie

Nie podłączaj urządzenia do tego samego gniazdka elektrycznego, używanego przez urządzenie elektryczne, które jest sterowane przez przemienniki faz (np. lodówka, maszyna do zmywania naczyń, kuchenka mikrofalowa, klimatyzator) albo inne urządzenie posiadające silnik elektryczny. W zależności od przeznaczenia przyrządu elektrycznego, zakłócenia zasilania mogą powodować wadliwe działanie urządzenia lub wytwarzać słyszalny szum. Jeżeli użycie oddzielnego otworu wylotowego nie jest możliwe, podłącz filtr przeciwszumowy pomiędzy urządzeniem a tym otworem.

Przed podłączeniem do innych urządzeń, wyłącz w nich zasilanie. Pozwoli to uniknąć uszkodzenia i/lub zniszczenia kolumn głośnikowych lub innych urządzeń.

Chociaż wyświetlacze LED i LCD są wyłączone w przypadku odłączonego zasilania, nie oznacza to jednak, że urządzenie jest zupełnie odłączone od źródła zasilania. Jeśli chcesz zupełnie odłączyć źródło zasilania, najpierw wyłącz przycisk POWER, a następnie wyciągnij kabel z wtyczki. Z tego powodu wtyczka sieciowa powinna być łatwo dostępna.

Miejsce użytkowania

Użytkowanie urządzenia w pobliżu wzmacniaczy (lub innych urządzeń z transformatorem) może być przyczyną powstania przydzwięku sieciowego. Aby zminimalizować ten problem, przesunij instrument lub oddal go od źródła zakłóceń.

Instrument może zakłócać pracę odbiorników telewizyjnych i radiowych. Nie posługuj się nimi w pobliżu tych odbiorników. Jeśli w pobliżu miejsca użytkowania urządzenia używane są telefony komórkowe, może to powodować zakłócenia w prawidłowej pracy instrumentu. Zakłócenia te mogą powstawać w chwili inicjowania rozmowy telefonicznej lub podczas przetwarzania danych. W tym przypadku, należy oddalić źródło zakłóceń od urządzenia lub je wyłączyć.

Nie narażaj instrumentu na bezpośrednie światło słoneczne, umieszczaj go z dala od źródeł ciepła, nie zostawiaj go wewnątrz zamkniętych pojazdów. Nie dopuść również do długotrwałego naświetlania przez urządzenia, które zazwyczaj są używane blisko instrumentu (np. oświetlenie pianina). Nadmierne ciepło może odkształcić lub odbarwić obudowę instrumentu.

Przy przenoszeniu do miejsca o zmiennej temperaturze i wilgotności, wewnątrz urządzenia mogą pojawić się kropelki wody. Może to spowodować uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie urządzenia. W tym przypadku, przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy poczekać kilka godzin, aby pozwolić wyparować wilgoci z wnętrza urządzenia.

Nie dopuść, aby materiały z gumy, winylu, lub podobnych materiałów nie leżały na urządzeniu przez długi czas. Przedmioty takie mogą odbarwić lub w inny sposób spowodować uszkodzenie obudowy.

Nie dopuść do tego, aby przedmioty pozostawały na klawiaturze. Może to spowodować nieprawidłowe działanie klawiszy klawiatury.

Nie przykładaj do obudowy instrumentu naklejek, kalkomanii, lub podobnych przedmiotów. Przy próbie ich usunięcia, można uszkodzić wykończenie obudowy.

Konserwacja

Do codziennej kosmetyki urządzenia używaj suchej, miękkiej szmatki lub tylko lekko zwilżonej wodą. Czyść powierzchnię z tą samą siłą nacisku, silne czyszczenie małej powierzchni może spowodować uszkodzenie obudowy. Nigdy nie używaj benzyny, rozcieńczalników, alkoholi i żadnych innych chemicznych, co pozwoli uniknąć możliwości odkształcenia i/lub odbarwienia.

Pedały urządzenia są wykonane z mosiądzu.

Pod wpływem utleniania, elementy mosiężne mogą ulec naturalnemu przyciemnieniu. Do ich czyszczenia używaj ogólnodostępnych specyfików przeznaczonych do konserwacji elementów mosiężnych.

Ostrzeżenia dodatkowe:

Przyciskami i manipulatorami urządzenia należy posługiwać się delikatnie, gdyż w przeciwnym wypadku może to być przyczyną uszkodzeń. Nieodpowiednia obsługa może prowadzić do uszkodzeń.

Podczas włączania/wyłączania instrumentu nigdy nie ciągnij za kabel zasilający – zawsze za wtyk. Unikniesz w ten sposób możliwości powstania zwarcia.

Podczas pracy instrument wydziela pewne ilości ciepła. Staraj się utrzymywać poziom głośności na rozsądnym poziomie, aby nie przeszkadzać innym osobom. Skorzystaj z możliwości podłączenia słuchawek, zwłaszcza późnym wieczorem.

Podczas przewożenia instrumentu, zabezpiecz go w chroniący od uszkodzeń fabryczny karton. Unikniesz zarysowań oraz innych zniszczeń, mogących powodować nieprawidłowe funkcjonowanie instrumentu.

Nie używaj zbyt wielkiej siły podczas posługiwania się podstawą pod nuty.

Do połączeń stosuj kable dostarczone przez firmę Roland. Gdy korzystasz z innych kabli połączeniowych, zwróć uwagę na poniższe środki bezpieczeństwa.

Niektóre kable połączeniowe zawierają oporniki. Do podłączania urządzenia nie używaj kabli zawierających oporniki. Ich użytkowanie może spowodować zmniejszenie poziomu sygnału wyjściowego do niskiej wartości, lub całkowicie uniemożliwić odsłuchanie dźwięku instrumentu. Aby uzyskać bliższe informacje na temat parametrów kabli, skontaktuj się z ich producentem.

Przed otwieraniem bądź zamykaniem pokrywy klawiatury zawsze upewnij się, czy na instrumencie nie znajdują się małe zwierzęta (one w szczególności powinny być trzymane z dala od klawiatury i pokrywy). Nieprzestrzeganie tych zasad grozi utknięciem małych zwierząt pod tą pokrywą. W takich sytuacjach, należy bezzwłocznie wyłączyć zasilanie instrumentu i odłączyć kabel z gniazdka sieciowego. Należy zgłosić to zdarzenie do sprzedawcy tego pianina, lub skontaktować się z punktem serwisowym firmy Roland.

Spis treści

Warunki bezpiecznego użytkowania instrumentu ..2

Ważne uwagi4

Opis płyt6

Panel przedni 6

Panel tylni 7

Zanim zaczniesz grać 8

Podłączanie kabla pedału 8

Podłączenie kabla zasilającego 8

Otwieranie/zamykanie pokrywy klawiatury 8

Rozstawianie podstawy pod nuty 8

Podłączanie słuchawek 9

Posługiwanie się uchwytem na słuchawki 9

Włączanie/ wyłączanie zasilania 9

Dobieranie poziomu głośności i jasności dźwięku 9

Pedały 10

Urządzenie nastawcze 10

Rozdział 1. Utwory wewnętrzne i demonstracyjne11

Słuchanie utworów wewnętrznych 11

Odgrywanie wszystkich utworów (Funkcja All Song Play) 11

Wybieranie i odtwarzanie utworu 11

Słuchanie utworów demonstracyjnych 12

Odtwarzanie utworów demonstracyjnych 12

Słuchanie demo funkcji 12

Rozdział 2. Gramy 13

Granie różnymi barwami 13

Ustawienia dynamiki klawiatury (Key Touch) 13

Dodawanie głębi do dźwięku (funkcja Grand Space) 14

Dodawanie odpowiedniej głębi dźwięku w słuchawkach (funkcja Grand Space) 14

Dodawanie dynamiki do dźwięku (funkcja Dynamic Emphasis) 14

Zastosowanie efektów 15

Dodawanie pogłosu do brzmienia (Reverb) 15

Zmienianie głębokości efektu Reverb 15

Transponowanie brzmienia klawiatury (Transpose) 15

Nakładanie dwóch barw (tryb Dual) 16

Dobieranie równowagi poziomu głośności w trybie Dual Play (Dual Balance) 16

Funkcja Split – różne barwy dla lewej i prawej ręki

Split 17

Zmiana punktu podziału klawiatury 17

Użycie metronomu 18

Wybrzmiewanie metronomu 18

Zmienianie poziomu głośności brzmienia metronomu 18

Podział klawiatury na dwie sekcje do gry czterema rękami (tryb Twin Piano) 19

..... 19

Rozdział 3. Akompaniowanie utworów

Zmiana tempa 20

Dobieranie parametru Count-in do taktowania utworu . 20

Gra rozdzielna dla sekcji każdej ręki 21

Rozdział 4. Nagranie własnych utworów 22

Nagrywanie nowego utworu 22

Nagrywanie z akompaniamentem rytmicznym 23

Wybór/nagrywanie oddzielnie dla każdej ręki 24

Usuwanie nagrań 24

Rozdział 5. Zmiana ustawień 25

Zmiana rezonansu pedału przedłużającego dźwięk 25

Dokonywanie dokładnych ustawień 25

Zmiana strojenia ogólnego (funkcja Master Tuning) 26

Zmiana skali strojenia 26

Krzywa strojenia (parametr stretch) 26

Zastosowanie pedału forte dla lewej sekcji klawiatury 27

Zastosowanie funkcji Grand Space 27

Blokada przycisków 27

Blokada wszystkich funkcji za wyjątkiem Piano Play (Panel Lock) 27

Blokada przycisków wybierających brzmienie inne niż pianina (Tone Lock) 27

Użycie funkcji V-LINK 28

Rozdział 6. Podłączanie zewnętrznych urządzeń MIDI 29

Podłączanie do urządzeń audio 29

Podłączanie do komputera 29

Podłączanie urządzeń MIDI 30

Ustawienia MIDI 30

Ustawienie kanału transmisji MIDI 31

Włączanie i wyłączanie komunikatów kontroli lokalnej (Local Control on and Off) 31

Transmitowanie nagranych utworów 31

Dodatki 32

Nieprawidłowości w działaniu 32

Komunikaty o błędach/pozostałe komunikaty 33

Lista szybkiej obsługi instrumentu 34

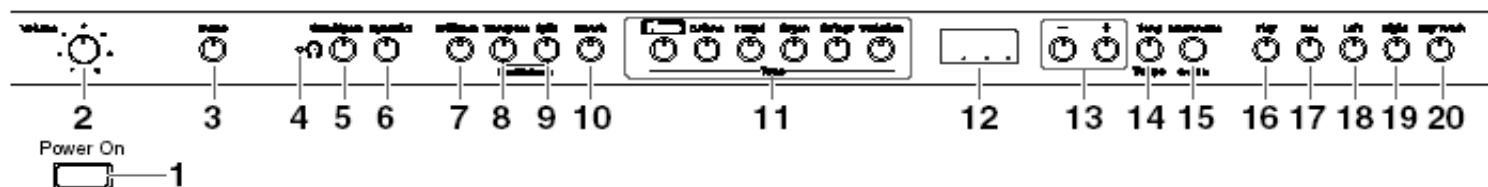
Dane techniczne 35

Lista brzmień instrumentalnych 36

Utwory wewnętrzne 37

Opis płyt

Panel przedni



1. Włącznik zasilania [Power On]

Służy do włączania / wyłączania zasilania (s.14).

2. Potencjometr VOLUME

Służy do dobierania globalnego poziomu głośności (s. 9).

3. Przycisk [DEMO]

Służy do demonstrowania brzmień instrumentu oraz różnych funkcji (s. 12)

4. [] Kontrolka słuchawek

Kontrolka uaktywnia się po podłączeniu słuchawek do gniazda słuchawkowego (s. 9).

5. Przycisk [Grand Space]

Dodaje głębię do dźwięku (s. 14).

6. Przycisk [Dynamics]

Służy do dodawanie dynamiki do dźwięku wzbogacając go i czyniąc bardziej wyrazistym (s. 14).

7. Przycisk [Brilliance]

Służy do dobierania jasności dźwięku (s. 9).

8. Przycisk [Transpose]

Transponowanie brzmienia klawiatury (s. **Błąd! Nie podano nazwy zakładki.**).

9. Przycisk [Split]

Dzieli klawiaturę na sekcję lewej i prawej dłoni, umożliwiając w każdej części granie różnymi barwami (s. 17). Przytrzymując wciśnięty ten przycisk i przycisk [Reverb] i naciskając inny określony przycisk, możesz dokonywać ustawień wielu funkcji (s. 25-28, s. 31-31).

10. Przycisk [Reverb]

Dodanie efektu pogłosu (s. 15).

11. Przyciski wyboru brzmień

Służą do wybierania rodzaju brzmień (grupy brzmień) granych na klawiaturze (s. 13).

12. Wyświetlacz

Wyświetlanie informacji o wariacjach brzmieniowych, tempie i numerze utworu. Pojawiają się zazwyczaj w sposób przedstawiony na powyższym rysunku.

13. Przyciski [-] [+]

Umożliwiają dokonanie ustawień różnych wartości. Jednoczesne naciśnięcie przycisków [+] [-] powoduje powrót danego ustawienia lub funkcji do wartości fabrycznych.

14. Przycisk [Song/Tempo]

Służy do wybierania utworów wewnętrznych (s. 11, s. 20). Każdorazowe naciśnięcie przycisku powoduje zamienne wyświetlanie wartości tempa i numeru utworu.

Gdy wyświetlany jest numer utworu, kontrolka przycisku podświetlona jest na czerwono. Gdy wyświetlana jest wartość tempa, kontrolka przycisku podświetlona jest na zielono.

15. Przycisk [Metronome/Count In]

Służy do włączania / wyłączania metronomu (s.18). Uruchamia również dźwięk odliczania, który może być odgrywany przed rozpoczęciem utworu, umożliwiając granie z dokładnym taktowaniem (s. 20).

16. Przycisk [Play]

Uruchamia i przerywa odtwarzanie wewnętrznych utworów i nagranych materiału muzycznego (s.11, s. 20).

Służy również do uruchamiania i przerywania nagrywania (s. 22-s. 24).

17. Przycisk [Rec]

Służy do wprowadzania HP103e/102e do trybu oczekiwania na zapis (s. 22-s. 24).

18. Przycisk [Left]

Służy do odtwarzania lub nagrywania materiału muzycznego dla każdej ręki oddzielnie. (s. 21, s. 24). Do tego przycisku przypisany został materiał muzyczny wewnętrznych utworów grany lewą ręką. Przycisk ten i następny przycisk [Right] są określane wspólnie jako przyciski grupy "track".

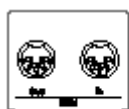
19. Przycisk [Right]

Służy do odtwarzania lub nagrywania materiału muzycznego dla każdej ręki oddzielnie. (s. 21, s. 24). Do tego przycisku przypisany został materiał muzyczny wewnętrznych utworów grany prawą ręką.

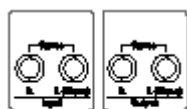
20. Przycisk [Key Touch]

Służy do zmieniania dynamiki klawiatury (s. 13).

Panel tylni



1



2

3

1. Gniazda MIDI (IN, OUT)

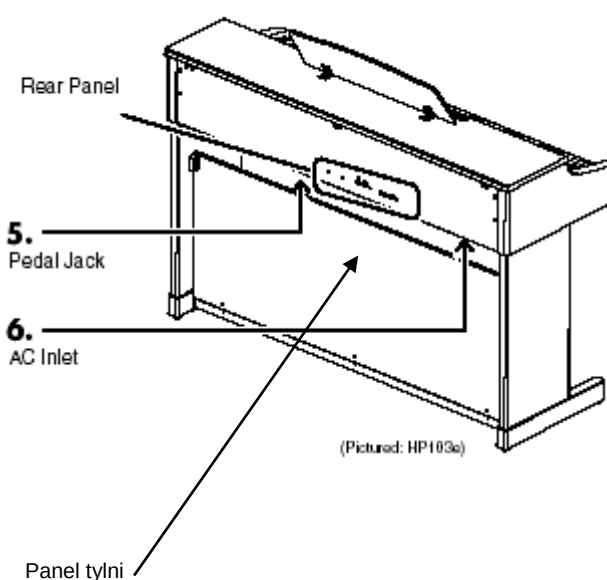
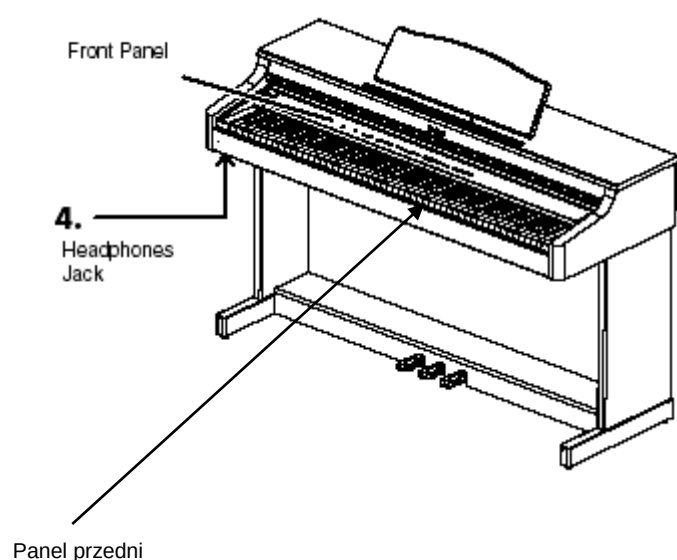
Gniazda te pozwalają na podłączenie zewnętrznych urządzeń MIDI, służących do wymiany danych (s. 30).

2. Złącza wejściowe

Złącza te pozwalają na połączenie z innymi generatorami dźwięku lub z urządzeniami audio i służą przesyłaniu dźwięków z tych urządzeń do głośników HP103e/102e (s. 29).

3. Gniazda wyjściowe

Złącza te pozwalają wygenerować dźwięk pianina za pomocą systemu wzmacniaczy, tak aby otrzymać dźwięki o większej sile. Możesz również podłączyć instrument do różnego rodzaju nagrywającego sprzętu stereofonicznego (s. 29).



(Pictured: HP103e)

(Przedstawiony: HP103e)

4. Gniazda słuchawkowe

Do tego gniazda można podłączyć słuchawki stereofoniczne (s. 9).

5. Gniazdo pedałowe

Do tego gniazda można podłączyć kabel pedału, który zamontowany jest w statywie (s. 8).

6. Gniazdo kabla zasilającego.

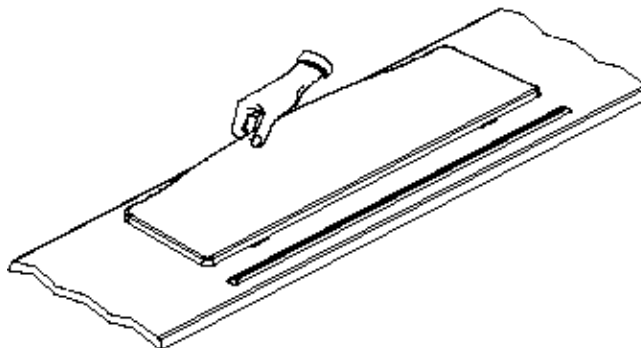
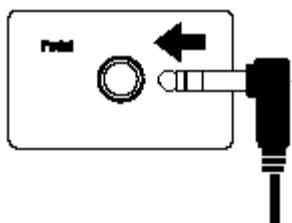
Połącz tu dołączoną wtyczkę zasilania.

Zanim zaczniesz grać

Ustaw statyw w sposób przedstawiony na rysunku.

Podłączanie kabla pedału

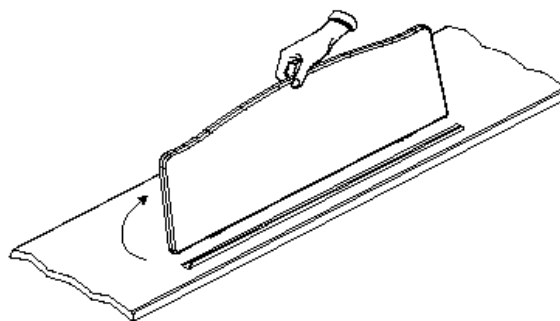
Podłącz kabel do złącza pedałowego znajdującego się na tylnej płycie instrumentu.



Zabezpiecz trzy zapadki z tyłu statywu, upewnij się, że jest on zamontowany poprawnie.

Podłączenie kabla zasilającego

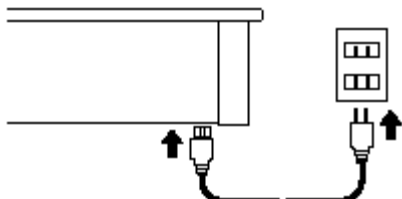
1. Podłącz kabel zasilający do gniazda AC instrumentu, a następnie włóż wtyczkę do gniazda sieciowego.
2. Podłącz kabel zasilania do sieci.



Rozstawianie podstawy pod nuty

UWAGA

Upewnij się, czy używasz kabla zasilającego będącego w wyposażeniu instrumentu.



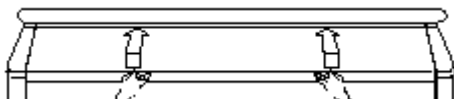
Używanie zakładek

Możesz się posłużyć zakładkami w celu przytrzymania partytury. Złóż je, jeśli się nimi nie posługujesz.

Otwieranie/zamykanie pokrywy klawiatury

Aby otworzyć pokrywę, unieś ją i pchnij delikatnie do przodu.

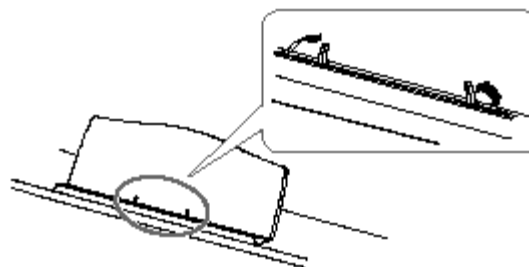
Aby zamknąć pokrywę, pociągnij ją delikatnie w swoją stronę i opuść, po całkowitym wysunięciu.



Podczas otwierania/zamykania pokrywy uważaj na ręce. Dziecko grające na instrumencie wymaga nadzoru osoby dorosłej.

UWAGA

Przed każdym przemieszczaniem instrumentu, zamykaj pokrywę.



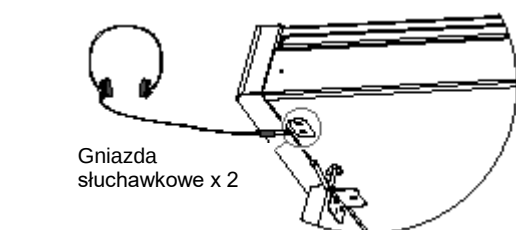
Podłączanie słuchawek

Pianino HP103e/102e jest wyposażone w dwa gniazda, pozwalające na podłączenie dwóch zestawów słuchawek. Dwie osoby mogą jednocześnie z nich korzystać, co jest niezwykle praktyczne podczas lekcji nauki gry lub podczas gry na cztery ręce. Jednocześnie możesz korzystać z instrumentu o każdej porze, w której tylko masz na to ochotę, nie martwiąc się o zakłócanie ciszy sąsiedztwu.

Podłącz słuchawki do gniazd Phones, znajdujących się pod klawiaturą instrumentu.

Gdy są podłączone słuchawki, zapali się kontrolka [🔊 (Słuchawkowa)] (s. 6), a dźwięk przestanie wybrzmiewać z głośników HP103e/102e.

Aby ustawić poziom głośności, posługuj się potencjometrem [Volume] HP103e/102e (s. 9).



Używaj słuchawek stereofonicznych.

Wskazówki dotyczące korzystania ze słuchawek

Aby uniknąć uszkodzenia kabla słuchawkowego, chwytaj tylko za słuchawki lub wtyczkę.

Podłączenie słuchawek przy ustawieniach wysokiego poziomu głośności może spowodować ich uszkodzenie. Podłączając słuchawki, ustaw poziom głośności na minimum.

Częste głośne słuchanie muzyki może spowodować uszkodzenie słuchawek, jak również słuchu. Ustaw odpowiedni poziom głośności instrumentu.

Posługiwanie się uchwytem na słuchawki

Kiedy nie korzystasz ze słuchawek, możesz je powiesić na zaczepie słuchawkowym w lewej dolnej części HP103e/102e.

Mocowanie zaczepu na słuchawki

Naciśnij i wkręć zaczep na słuchawki znajdujący się w wyposażeniu HP103e/102e do otworu w dolnej części pianina (patrz rysunek poniżej). Obróć nakrętkę motylkową zaczepu słuchawkowego, aby go zabezpieczyć.



Włączanie/ wyłączanie zasilania

Po wykonaniu połączeń kablowych włącz zasilanie we współpracujących urządzeniach w odpowiedniej kolejności. Włączenie zasilania w innej kolejności może być przyczyną uszkodzenia głośników lub współpracujących urządzeń.

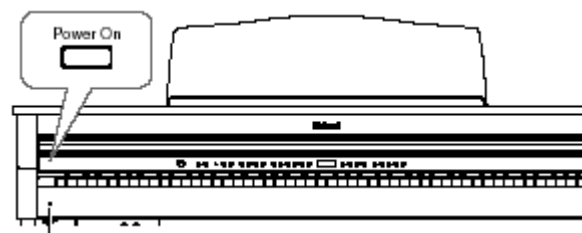
Przed włączeniem zasilania, upewnij się, że potencjometr [Volume] ustawiony jest w pozycji minimum, a następnie naciśnij włącznik [Power On].

Instrument jest podłączony do zasilania, a lampka kontrolna [Power], znajdująca się z lewej przedniej strony instrumentu, zapali się.

Po kilku chwilach instrument jest gotowy do pracy, naciśnięcie klawiszy spowoduje wydobywanie się dźwięków.

Za pomocą potencjometru [Volume] ustaw wybrany poziom głośności.

UWAGA Urządzenie wyposażone zostało w obwód zabezpieczający. Krótka przerwa w działaniu (kilkusekundowa) po włączeniu zasilania jest zjawiskiem normalnym, po której urządzenie zacznie normalnie funkcjonować.



Kontrolka POWER

Przed wyłączeniem zasilania, upewnij się, że potencjometr [Volume] ustawiony jest w pozycji minimum, a następnie naciśnij włącznik [Power On].

Kontrolka zasilania znajdująca się po lewej stronie HP103e/102e zgaśnie i zasilanie zostanie wyłączone.

Dobieranie poziomu głośności i jasności dźwięku

Za pomocą potencjometru [Volume] ustaw globalny poziom głośności.

Posługując się potencjometrem [Brilliance] ustaw barwę dźwięku.

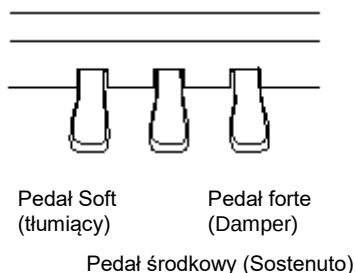
Możesz wybrać jedno z trzech dostępnych ustawień.

[Brilliance] kontrolka przycisku	wyłączona	świeci na czerwono	świeci na zielono
Jasność	średnia	niska	wysoka



Pedały

Pedały spełniają kilka funkcji, w szczególności jednak służą do gry barwą pianina.



Prawy pedal forte (Damper)

Naciśnięcie pedału forte powoduje przedłużenie dźwięku bez konieczności podtrzymywania wciśniętych klawiszy.

W pianinach akustycznych po naciśnięciu pedału forte, struny innych klawiszy są uwalniane i wibrują w zależności od naciskanych klawiszy, powodując wzbogacenie dźwięków.

Pedal forte w modelu HP103e/102e w pełni oddaje ten realizm.

UWAGA Możesz zmienić ustawienia rezonansu wywołanego przez pedal przedłużający. Więcej informacji znajdziesz w rozdziale „Zmiana rezonansu pedału przedłużającego” (s. 25)

Pedal Sostenuto (pedał środkowy)

Pedal sostenuto powoduje podtrzymanie wyłącznie dźwięku wydobytego w momencie naciśnięcia pedału.

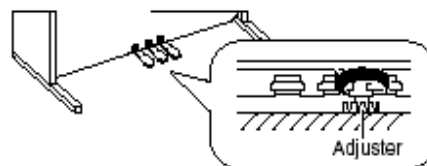
Pedal Soft (pedał lewy)

Podczas gry z naciśniętym pedałem tłumiącym, dźwięki wydobywające się są słabsze niż podczas normalnej gry.

Urządzenie nastawcze

Jeśli przesuwaleś pianino lub masz wrażenie, że pedały nie są stabilne, opuść wkręt nastawczy, znajdujący się pod pedałami.

- Obracaj wkręt nastawczy, aby go obniżyć, tak aby pewnie oparł się na podłodze. Przestrzeń pomiędzy wkrętem a powierzchnią może być przyczyną uszkodzenia pedałów. Szczególnie, gdy instrument ustawiony jest na dywanie, należy dokręcić wkręt, tak, aby został dociśnięty do powierzchni podłogi.



Wkręt nastawczy

UWAGA Jeśli wkręt nastawczy trudno obrócić, poproś inną osobę aby uniosła lekko pianino z lewej lub prawej strony, a następnie ponów próbę dostosowania wysokości wkrętu.



Po ustawieniu wkrętu nastawczego, naciśnij pedały i jeśli deska na której pedały są zamocowane porusza się, obróć wkręt nastawczy tak, aby mocno przylegał do podłogi.

Po przenoszeniu pianina, należy zawsze dopasowywać wkręt nastawczy do nowego podłoża.

Rozdział 1. Utwory wewnętrzne i demonstracyjne

Słuchanie utworów wewnętrznych

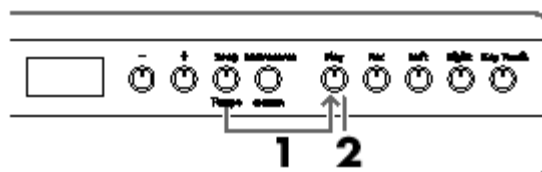
Pianino HP103e/102e oferuje 66 utworów zapisanych w pamięci.



“Rozdział 3. Akompaniowanie utworów demonstracyjnych”(s. 20), **Lista utworów wewnętrznych** (s. 217).

- **Odgrywanie wszystkich utworów (Funkcja All Song Play)**

Możesz kolejno wysłuchać wszystkie utwory.



1. **Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Song/Tempo] i naciśnij przycisk [Play].**

Lampka kontrolna przycisku [Song/Tempo] zapali się, lampka kontrolna przycisku [Play] zacznie pulsować, a utwory zostaną odtworzone kolejno, zaczynając od wybranego utworu.



Gdy odgrywany jest utwór z pamięci wewnętrznej, automatycznie zostaje włączony efekt reverb (kontrolka przycisku zabłyśnie).

Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się numer utworu.



Posługując się przyciskami [+] i [-] możesz wybrać utwór, który chcesz usłyszeć.

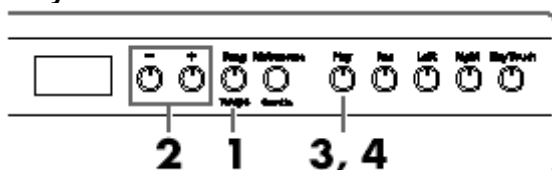
Po odtworzeniu wszystkich utworów, odtwarzanie zacznie się od pierwszego utworu.

Zatrzymanie odtwarzania

2. **Naciśnij przycisk [Play].**

Odtwarzanie zostanie przerwane.

- **Wybieranie i odtwarzanie utworu**



Wybieranie utworu do odtwarzania

1. **Naciśnij przycisk [Song/Tempo], sprawiając, aby jego kontrolka zapaliła się na czerwono.**

Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się numer utworu.



Wskazania wyświetlacza dla utworów wewnętrznych **USr (user)** ... wskazuje pojemność pamięci przeznaczoną na przechowywanie Twoich własnych utworów. (Szczegóły na temat nagrywania → s. 22) **Numer** zaczynające się od litery “S.” oznaczają utwory wewnętrzne.

2. **Posługując się przyciskami [+] [-] wybierz utwór.** Przytrzymaj wciśnięty przycisk, numery utworów będą się zmieniać samoczynnie.

Odtwarzanie

3. **Naciśnij przycisk [Play].**

Lampka kontrolna przycisku zapali się i rozpocznie się odtwarzanie wybranego utworu.

Zatrzymanie odtwarzania

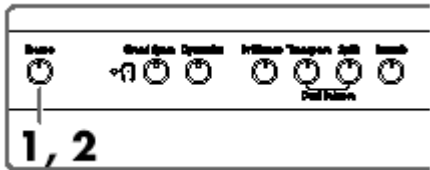
4. **Naciśnij przycisk [Play].**

Lampka kontrolna przycisku zgaśnie, odtwarzanie zostanie zakończone. Jeśli naciśniesz ponownie przycisk [Play], przerwany utwór zostanie odtworzony od początku.

Słuchanie utworów demonstracyjnych

Możesz wysłuchać różne utwory demonstracyjne, w tym prezentujące brzmienia pianin i inne, a także funkcje możliwe do zastosowania w brzmieniach pianin.

- **Odtwarzanie utworów demonstracyjnych**



1. **Naciśnij przycisk [Demo].**
Kontrolka przycisku zapali się i rozpocznie się odtwarzanie utworów prezentujących możliwości brzmieniowe instrumentu.



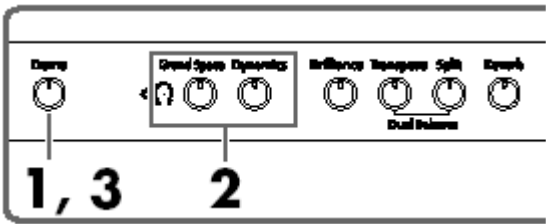
Po zakończeniu odtwarzania ostatniego utworu, odtwarzanie rozpocznie się od utworu pierwszego. Jeśli przy podświetlonym przycisku [Demo] naciśnięty zostanie dowolny przycisk z grupy tone, zacznie grać utwór demonstracyjny odpowiadający przyciskowi wybranego brzmienia.

Przypisany przycisk grupy tone	Utwory demonstracyjne
[Piano]	Utwory prezentujące brzmienia pianin
[E. Piano]	Utwory prezentujące brzmienia pianin
[Harpsi]	Utwory prezentujące brzmienia klawesynu
[Organ]	Utwory prezentujące brzmienia organów
[Strings]	Utwory prezentujące brzmienia smyczków
[Split]	Utwory demonstracyjne wykorzystujące funkcję Split (s. 17).

Zatrzymywanie odtwarzania utworów prezentujących możliwości brzmieniowe

2. **Naciśnij przycisk [Demo].**
Kontrolka przycisku [Demo] zgaśnie, a utwór demo przestanie grać.

- **Słuchanie demo funkcji**
Możesz wysłuchać funkcje demonstracyjne, które można zastosować w brzmieniach pianin.



1. **Naciśnij przycisk [Demo].**
Kontrolka przycisku zapali się i rozpocznie się odtwarzanie utworów prezentujących możliwości brzmieniowe instrumentu.
2. **Naciśnij dowolny wymieniony poniżej przycisk.**

Przypisany przycisk funkcji demo	Zawartość utworu demo	Strona
[Grand Space]	Grand Space demo	s. 14
[Dynamics]	Dynamic Emphasis demo	s. 14

Po naciśnięciu przycisku, zacznie grać utwór demonstracyjny przypisany do tego przycisku. Odtwarzane mogą być dwie wersje utworów demonstracyjnych – jedna zawierająca funkcję uruchamianą przez naciskany przycisk, druga bez tej dodatkowej funkcji.

 Gdy naciśniesz przycisk naciśnięty w kroku 2, możesz odgrywać zamiennie utwory demonstracyjne z funkcją włączoną i wyłączoną.



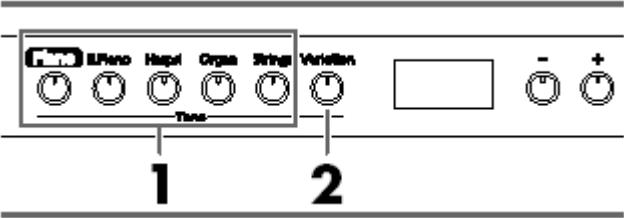
Przerywanie odtwarzania prezentacji funkcji

3. **Naciśnij przycisk [Demo].**
Kontrolka przycisku [Demo] zgaśnie, a utwór demo przestanie grać.

Rozdział 2. Gramy

Granie różnymi barwami

HP103e/102e udostępnia 20 różnych brzmień. Brzmienia zostały zorganizowane w pięciu grupach przypisanych do przycisków grupy Tone.



Wybieranie grupy brzmieniowej

1. Naciśnij dowolny przycisk grupy Tone.

Lampka kontrolna wybranego przycisku zapali się. Podczas gry na klawiszach usłyszysz dźwięk wybranej barwy.



Aby dowiedzieć się więcej, zajrzyj do rozdziału „Lista brzmień”.

Wybór wariacji barwy

2. Naciśnij przycisk [Variation].

Do każdego z przycisków Tone (ponumerowanych 1–4) przypisane są cztery wariacje. Za pomocą przycisku [Variation] dokonaj wyboru jednej z nich.

Przy każdym naciśnięciu przycisku [Variation] zmienia się kolor lampki kontrolnej i wybrana zostaje inna wariacja.

Numer brzmienia	1	2	3	4
przycisku [Variation] kontrolka	Wygaszona	Czerwona	Zielona	Pomarańczowa

Pewne barwy o numerach 3 i 4 tworzą pary, które mogą być łączone i wspólnie wybrzmiewać.

Wybrana barwa będzie słyszana, kiedy naciśniesz na klawisze.

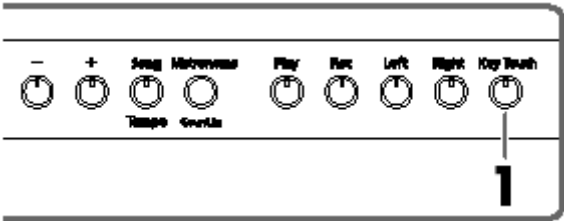


W trybie Dual (s. 16) lub Split (s. 17) możesz grać wyłącznie barwami nr 1 lub 2.

Kiedy przechodzisz do trybu Dual lub Split podczas gdy wybrałeś barwę 3 lub 4 w sekcji Tone, automatycznie wybrana dla tej sekcji zostanie barwa nr 1.

Ustawienia dynamiki klawiatury (Key Touch)

Możesz dokonywać zmian w dynamice klawiatury.



1. Naciśnij przycisk [KEY TOUCH].

Kontrolka przycisku zapali się i zmieni się dynamika klawiatury.

Przy każdym naciśnięciu przycisku [Key Touch] zmienia się kolor lampki kontrolnej i zostaje zmieniona dynamika.

Wygaszona:

Średnia. Ustawienie normalne Dynamika najbardziej zbliżona do tej w pianinie akustycznym.

Czerwona:

Ciężka. Klawisze sprawiają wrażenie cięższych, zwiększ siłę nacisku, aby wydobyć dźwięki fortissimo. Podkreśla ekspresję podczas gry.

Zielona:

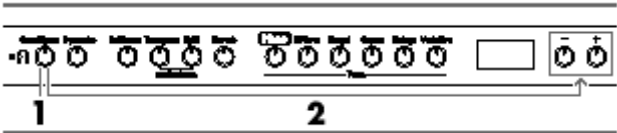
Lekka. Klawisze sprawiają wrażenie lżejszych, zmniejsz siłę nacisku, aby wydobyć dźwięki fortissimo. Ustawienie to ułatwia grę młodym muzykom.

Pomarańczowa:

Stała. Stała głośność, bez względu na siłę nacisku wywieraną na klawisze.

Dodawanie głębi do dźwięku (funkcja Grand Space)

HP103e/102e udostępnia funkcję “Grand Space” umożliwiającą uzyskanie poczucia głębi brzmienia podczas gry na fortepianie koncertowym. Dzięki tej funkcji możesz usłyszeć naturalnie wybrzmiewający efekt pogłosowy i głębię dźwięku uzyskiwaną w fortepianach akustycznych.



1. Naciśnij przycisk [Grand Space], powodując zapalenie się przycisku.
Funkcja Grand Space zostanie włączona, nadając wybrzmieniu naturalną głębię.

Ważne: Gdy w trybie Grand Space (s. 27) ustawienie jest na „1” i podłączone są słuchawki, poczucie głębi jest dostosowane do słuchawek, natomiast jeśli nie podłączono słuchawek, wybrane zostanie optymalne ustawienie dla głośników.

Aby wyłączyć funkcję Grand Space, naciśnij ponownie przycisk [Grand Space], powodując wyłączenie podświetlenia przycisku.

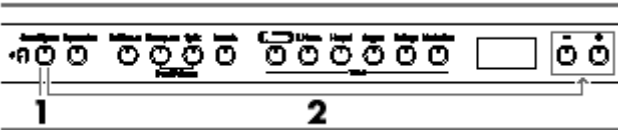
Zmienianie ustawień funkcji Grand Space

2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Grand Space] i naciśnij [-] lub [+].
Możesz dobrać głębię efektu w czterech różnych poziomach. W miarę wzrostu poziomu głośności, głębokość efektu jest intensywniejsza.



Dodawanie odpowiedniej głębi dźwięku w słuchawkach (funkcja Grand Space)

Głębię dźwięku, charakterystyczną dla fortepianów koncertowych można również uzyskać korzystając ze słuchawek. Funkcja ta powoduje uprzedzanie dźwięku, sprawiając wrażenie zasiadania przed samym fortepianem podczas gry.



1. Naciśnij przycisk [Grand Space], powodując zapalenie się przycisku.

Funkcja Grand Space zostanie włączona, nadając wybrzmieniu naturalną głębię.

Ważne: Gdy w trybie Grand Space (s. 27) ustawienie jest na „1” i podłączone są słuchawki, poczucie głębi jest dostosowane do słuchawek, natomiast jeśli nie podłączono słuchawek, wybrane zostanie optymalne ustawienie dla głośników.

Aby wyłączyć funkcję Grand Space, naciśnij ponownie przycisk [Grand Space], powodując wyłączenie podświetlenia przycisku.

Zmienianie ustawień funkcji Grand Space

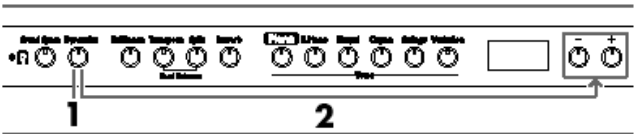
2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Grand Space] i naciśnij [-] lub [+].
Możesz dobrać głębię efektu w czterech różnych poziomach. W miarę wzrostu poziomu głośności, głębokość efektu jest intensywniejsza.



Ważne: Gdy podłączone są słuchawki, kontrolka [Ω (słuchawek)] zapali się.

Dodawanie dynamiki do dźwięku (funkcja Dynamic Emphasis)

Służy do dodawanie dynamiki do dźwięku wzbogacając go i czyniąc bardziej wyrazistym.

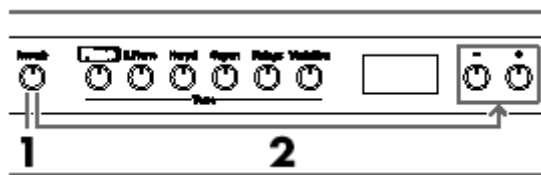


1. Naciśnij przycisk [Dynamics], powodując zapalenie się przycisku.
Uruchomienie funkcji Dynamic Emphasis powoduje ożywienie dźwięku.
2. Aby wyłączyć funkcję Dynamic Emphasis, naciśnij ponownie przycisk [Dynamic Emphasis], powodując wyłączenie podświetlenia przycisku.
Zmienianie ustawień funkcji Dynamic Emphasis
3. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Dynamics] i naciśnij [-] lub [+].



Kontrolka	Opis
1	Generuje dźwięk z podbitymi niskimi i wysokimi częstotliwościami.
2	Generuje jasny i wyrazisty dźwięk z akordami w niskich rejestrach.
3	Generuje dźwięk z podbitymi niskimi częstotliwościami.

Zastosowanie efektów



• Dodawanie pogłosu do brzmienia (Reverb)

Działanie efektu pogłosu ma na celu wywołanie wrażenia grania w dużej sali koncertowej.

1. Naciśnij przycisk [Reverb].

Lampka kontrolna przycisku zapali się, dźwięk jest wzbogacony o efekt pogłosu.

Naciśnij ponownie przycisk [Reverb], powodując zgaszenie kontrolki przycisku i wyłączenie funkcję pogłosu.



Gdy odgrywany jest utwór z pamięci wewnętrznej, automatycznie zostaje włączony efekt reverb (kontrolka przycisku zabłyśnie).

• Zmienianie głębokości efektu Reverb

Możesz ustawiać głębokość efektu Reverb na jednym z ośmiu poziomów.



Po włączeniu zasilania, wybierany jest automatycznie poziom „4”.

2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Reverb] i naciśnij [-] lub [+].

Wyświetli się aktualna wartość parametru. Wyższe wartości na wyświetlaczu powodują zwiększenie głębi efektu.

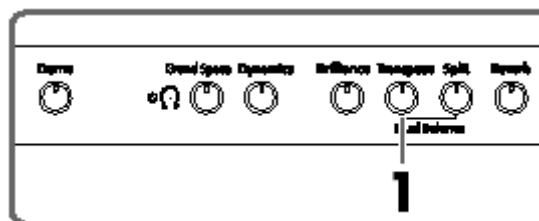


Przytrzymanie wciśniętego przycisku [Reverb] powoduje wyświetlenie aktualnej wartości efektu.

Transponowanie brzmienia klawiatury (Transpose)

Funkcja transpozycji pozwala przenosić grany materiał muzyczny do innej tonacji nie zmieniając pozycji rąk. W ten sposób, nawet utwory, które pierwotnie napisane były w trudnych tonacjach # (krzyżykowych) lub bemolowych (tj. przy grze dużą ilością czarnych klawiszy), można grać łatwiej.

Podczas akompaniowania wokalistom, dzięki funkcji transpozycji możesz dostosować tonację do wokalisty, odtwarzając oryginalny materiał muzyczny (przy tym samym położeniu palców).



1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Transpose] i naciśnij przycisk odpowiadający wybranej tonacji.

Lampka kontrolna przycisku zapali się i klawiatura zostanie przetransponowana.

Zmienić wartość transpozycji możesz również posługując się przyciskami [+] lub [-] przy wciśniętym przycisku [Transpose].



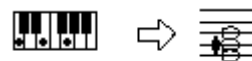
Przytrzymanie wciśniętego przycisku [Transpose] powoduje wyświetlenie aktualnej wartości funkcji.

Przytrzymanie wciśniętego przycisku [Transpose] i jednocześnie naciśnięcie przyciski [+] lub [-] spowoduje powrót instrumentu do ustawień domyślnych (0).

Masz możliwość transpozycji w zakresie -6~0~+5 półtonów. **Przykład:** Aby wydobyć E, naciskając np. C, przytrzymaj wciśnięty przycisk [Transpose] i naciśnij klawisz E.

Odliczając cztery klawisze (również czarne) od dźwięku C, odnajdziesz dźwięk E a na wyświetlaczu pojawi się wartość „4”.

Grając dźwięki C E G Usłyszysz dźwięki E G# B



Przy wartości transpozycji „0”, lampka kontrolna przycisku pozostaje zgaszona, nawet jeśli naciśniesz przycisk [Transpose].

Aby wyłączyć funkcję transpozycji, naciśnij przycisk [Transpose].

Jeśli naciśniesz ponownie przycisk [Transpose], lampka kontrolna przycisku zapali się, a klawiatura zostanie przetransponowana do określonej nuty.



Po wyłączeniu zasilania, wartość transpozycji przyjmuje domyślnie „0”.

Nakładanie dwóch barw (tryb Dual)

Tryb pracy, w którym jednocześnie gramy dwoma barwami instrumentów po naciśnięciu jednego klawisza, nosi nazwę „Dual Play”.

1. Naciśnij jednocześnie dwa przyciski grupy Tone, aby wybrać brzmienia, którymi chcesz grać.

 W trybie Dual play, kontrolka przycisku [Variation] będzie się świecić, sygnalizując w ten sposób prawidłowy wybór przycisku dwóch wywołanych barw.

Lampka kontrolna wybranego przycisku zapali się. Gdy zagrasz na klawiaturze, dźwięki przypisane do dwóch przycisków grupy Tone zaczną wybrzmiewać równocześnie.

Aby wyłączyć funkcję Dual play, naciśnij dowolny przycisk grupy Tone.

 Funkcją Dual umożliwia wybieranie wyłącznie barw nr 1 lub 2. Kiedy przechodzisz do trybu Dual podczas gdy wybrałeś barwę 3 lub 4 w sekcji Tone, automatycznie wybrana dla tej sekcji zostanie barwa nr 1.

Aby zmienić barwę dla prawego przycisku dwóch wybranych brzmień

1. Naciśnij przycisk [Variation].

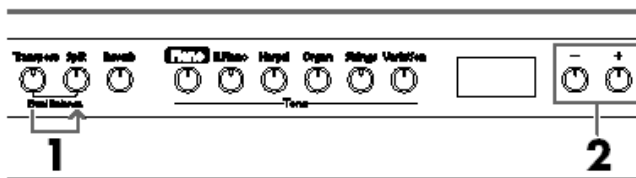
W trybie tym zostaje wywołana barwa lewego przycisku Tone oraz nowa wybrana barwa.

Aby zmienić barwę dla lewego przycisku dwóch wybranych brzmień.

Wyłącz tryb Dual i ponownie wybierz barwy, które chcesz nałożyć.

Dobieranie równowagi poziomu głośności w trybie Dual Play (Dual Balance)

Masz możliwość zmiany ustawień poziomu głośności w trybie Dual.



 Po włączeniu zasilania, wartość ta przyjmuje ustawienia „8-2” (poziom głośności brzmienia przypisanego do lewego przycisku – poziom głośności brzmienia przypisanego do prawego przycisku).

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Transpose] i naciśnij [Split].

Lampki kontrolne wybranych przycisków zapalą się. Na wyświetlaczu pojawi się aktualna wartość równowagi poziomów głośności.

2. Posługując się przyciskami [+] [-] wybierz pożądaną wartość.

Poziomy głośności obu barw ulegną zmianie.

Aby powrócić do wcześniejszych ustawień naciśnij jednocześnie przyciski [+] i [-].



Poziom głośności brzmienia lewego przycisku

Poziom głośności brzmienia lewego przycisku

Naciśnij przycisk [Transpose] lub [Split], a kontrolka przycisku powróci do poprzedniego stanu.

Funkcja Split – różne barwy dla lewej i prawej ręki

Pianino HP-102/103 pozwala na podział klawiatury na dwie sekcje, każda o innej barwie (tryb Split). Klawisz dzielący klawiaturę nazywamy „punktem podziału”.

Punkt podziału (po włączeniu zasilania ustawiany na klawiszu F#3).



Brzmienie dla lewej ręki

Brzmienie dla prawej ręki

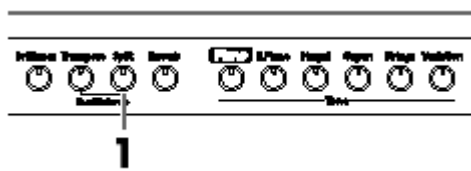


Klawisz dzielący klawiaturę należy do sekcji lewej ręki.



Funkcja Split umożliwia wybieranie wyłącznie barw nr 1 lub 2. Kiedy przechodzisz do trybu Split podczas gdy wybrałeś barwę 3 lub 4 w sekcji Tone, automatycznie wybrana dla tego przycisku zostanie barwa nr 1.

1. Naciśnij przycisk [Split].



Kontrolka przycisku zapali się. Klawiatura została podzielona na dwie sekcje: jedna do gry lewą ręką, druga – prawą.

Barwę, którą używałeś przed naciśnięciem przycisku [Split] została przypisana sekcji prawej ręki, natomiast dźwięki basowe zostały przypisane sekcji lewej ręki.

Naciśnij przycisk [Split], aby opuścić tryb Split (lampa kontrolna przycisku zgaśnie).

Gdy korzystasz z trybu Dual, naciśnij przycisk [Split]



W trybie Dual, dźwięki prawej ręki będą odpowiadały barwie wybranej za pomocą lewego przycisku w trybie Dual, dźwięki lewej ręki będą odpowiadały odpowiedniej barwie dla prawej ręki.

Zmiana barwy dla sekcji lewej ręki

Naciśnij przycisk [Variation].

Przy każdym naciśnięciu przycisku [Variation] zmienia się kolor lampki kontrolnej i wybrana zostaje inna barwa dla lewej ręki.

Niektóre barwy zostały przypisane barwom lewej sekcji klawiatury przed naciśnięciem przycisku [Split].



Więcej informacji na temat dostępnych barw dla sekcji lewej ręki znajdziesz w sekcji „Lista brzmień”.



Barwa wybrana dla sekcji lewej ręki jest zapamiętana dla każdego z przycisków Tone. Po odłączeniu zasilania instrument powróci do ustawień fabrycznych.

Zmiana barwy dla sekcji prawej ręki

1. Naciśnij przycisk grupy Tone.

Barwa dla prawej sekcji klawiatury została zmieniona. Dla lewej sekcji klawiatury automatycznie zostanie wybrana barwa, która będzie odpowiednio współbrzmiała z barwą sekcji prawej.

Aby zmienić wariację barwy prawej sekcji, opuść tryb Split i wybierz ponownie barwę.



W trybie Split, pedał wzmacniający ma zastosowanie wyłącznie dla prawej sekcji klawiatury. Jeśli chcesz zmienić to ustawienie zajrzyj do rozdziału „Zastosowanie pedału forte dla lewej sekcji klawiatury” (s. 27).

Zmiana punktu podziału klawiatury

Możesz zmienić punkt, w którym znajduje się punkt podziału klawiatury w zakresie od B1 do B6.



Po podłączeniu do zasilania instrument domyślnie dokonuje podziału w punkcie „F#3”.

Trzymając wciśnięty przycisk [Split] naciśnij klawisz, w którym chcesz dokonać podziału klawiatury. Klawisz, który wciśnąłeś, jest nowym punktem podziału i wchodzi w zakres lewej sekcji klawiatury.



Przytrzymanie wciśniętego przycisku [Split] powoduje wyświetlenie aktualnie wyznaczonego punktu podziału.

Masz możliwość zmiany tych ustawień – trzymając wciśnięty przycisk [Split] użyj przycisków [+] i [-]. Przytrzymanie wciśniętego przycisku [Split] i jednocześnie naciśnięcie przycisków [+] i [-] spowoduje powrót instrumentu do ustawień domyślnych (F3).



Klawisz wyznaczający punkt podziału klawiatury oznaczony na wyświetlaczu zostanie w sposób następujący.

Wyświetlacz

Nazwa litery

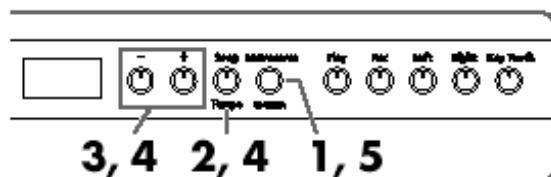
C	C [♭]	d	E _♭	E	F	F [♭]	G	A _♭	A	b _♭	b
C	C [♯]	D	E _♯	E	F	F [♯]	G	A _♯	A	B _♭	B

Użycie metronomu

Wybrzmiewanie metronomu

Model HP103e/102e dysponuje wbudowaną funkcją metronomu.

Podczas odtwarzania utworów, uderzenia metronomu zależą od tempa i metrum danego utworu.



Zależności pomiędzy taktowaniem i wyświetlanym tempem

Takt Wartość Tempa

2/2	$\text{♩} = 10-125$
$\pi/4$	$\text{♩} = 20-250$
$\pi/8$	$\text{♩} = 40-500$

Zatrzymywanie metronomu

- Naciśnij ponownie przycisk [Metronome/Count In], lampka kontrolna przycisku zgaśnie

poprzednich ustawień.

Metronom przestanie wybrzmiewać

Zmienianie poziomu głośności brzmienia metronomu

Można regulować poziom głośności wybrzmiewania metronomu w ośmiu dostępnych poziomach.



Po włączeniu zasilania wybierany jest automatycznie poziom „4”.

Wybrzmiewanie metronomu

- Naciśnij przycisk [Metronome/Count In].

Usłyszysz odgłos klikania metronomu.

Lampka kontrolna przycisku zacznie pulsować na czerwono lub zielono w zależności od wybranego taktowania utworu. Lampka zapala się na czerwono przy wysokich taktach, na zielono przy niskich.

Zmiana tempa

- Naciśnij przycisk [Song/Tempo]; kontrolka przycisku zapali się na zielono.
- Posługując się przyciskami [+] [-] wybierz pożądaną wartość tempa.

Zmiana taktowania metronomu

- Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Song/Tempo] i naciśnij przycisk [-] lub [+].

Wyświetlą się aktualne wartości taktowania utworu.

Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Song/Tempo] i naciśnij przycisk [-] lub [+], wartość tempa ulegnie zmianie.

Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Song/Tempo] i naciśnij jednocześnie przyciski [-] i [+], wartość tempa powróci do



Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Metronome/Count In] i naciśnij przycisk [-] lub [+].

Wyświetli się aktualny poziom głośności metronomu. Przytrzymując przycisk [Metronome/Count In], naciśnij ponownie przycisk [+] lub [-], aby zmienić głośność metronomu.



Przytrzymanie wciśniętego przycisku [Metronome/Count In] powoduje wyświetlenie aktualnej wartości głośności metronomu.

UWAGA

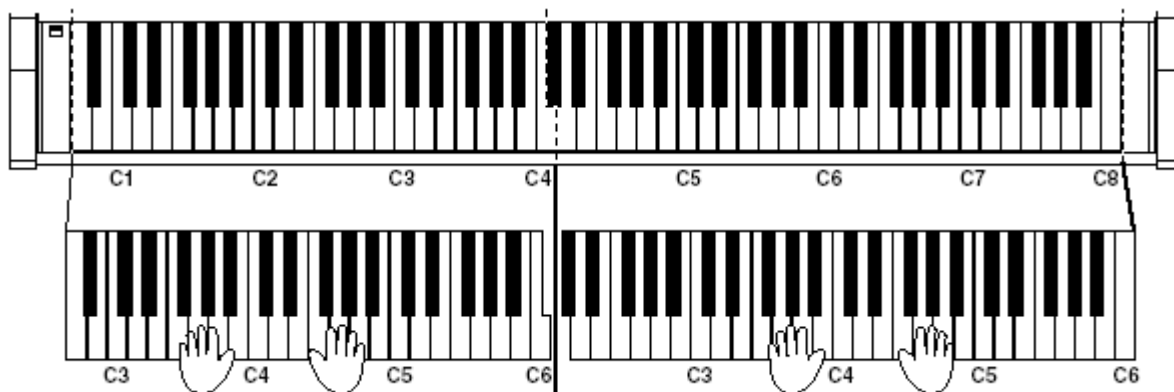
Przy ustawieniu głośności metronomu na wartości „0”, metronom nie będzie wybrzmiewać.

Wyświetlacz	metrum	Wyświetlacz	metrum
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Tylko sygnał taktu	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

UWAGA Nie ma możliwości zmiany metrum podczas odtwarzania lub nagrywania utworu.

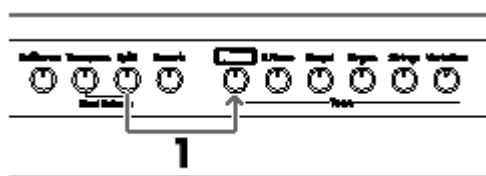
Podział klawiatury na dwie sekcje do gry czterema rękami (tryb Twin Piano)

Klawiaturę instrumentu można podzielić na dwie oddzielne sekcje, umożliwiając dwóm osobom grać w tych samych rejestrach.



1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Split] i naciśnij [Piano].

Kontrolka przycisku [Split] zapali się uruchamiając tryb Twin Piano.



- Gdy włączony jest tryb Twin Piano, możesz wykonywać następujące ustawienia:

Klawiatura jest podzielona na dwie oddzielne sekcje i zmienia się wysokość stroju.

Prawy pedał pełni funkcję pedału damper dla prawej sekcji klawiatury, a lewy pedał pełni funkcję pedału damper dla lewej sekcji klawiatury.

Środkowy pedał pełni teraz funkcję pedału Sostenuto dla prawej sekcji klawiatury.

UWAGA Funkcja rezonansu pedału damper nie jest aktywna w trybie Twin Piano.

2. Naciśnij przycisk [Split], aby opuścić funkcję.

Rozdział 3. Akompaniowanie utworów

Poniżej przedstawiono możliwości akompaniamentu utworu zapisanego w pamięci instrumentu.

Możesz zwolnić jego tempo lub też dołożyć partie muzyczne oddzielnie dla sekcji lewej i prawej ręki.

Przed dokonaniem zmian, przesłuchaj kilkakrotnie utwór aby się z nim dobrze zapoznać.

Więcej informacji na temat przesłuchiwania utworów znajdziesz w rozdziale „**Wybór oraz odtwarzanie wybranego utworu**” (s. 11).



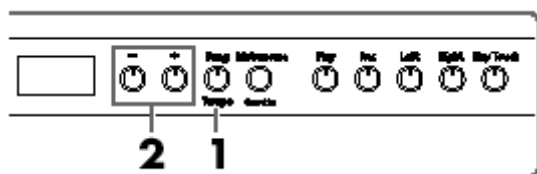
Jeśli włączysz funkcję metronomu podczas odtwarzania, kliknięcia metronomu będą wybrzmiewać zgodnie z metrum i tempem utworu.



W niektórych utworach wewnętrznych, tempo zmienia się w trakcie utworu.

Zmiana tempa

Jeśli dany utwór charakteryzuje się szybkim tempem, możesz je zwolnić, tak aby móc na nim ćwiczyć. Stopniowo zwiększaj tempo, w zależności od czynionych postępów.



Jeśli jednocześnie naciśniesz przyciski [-] i [+], powrócisz do tempa podstawowego utworu (wartości tempa przed Najpierw wybierz utwór, który chcesz odtwarzać (s. 11).

1. Naciśnij przycisk [Song/Tempo], sprawiając, aby jego kontrolka zapaliła się na zielono.

Na wyświetlaczu pojawi się wartość tempa.

Zależności pomiędzy taktowaniem i wyświetlanym tempem

Takt	Wartość tempa
2/2	♩=10-125
x/4	♩=20-250
x/8	♩=40-500

Każdorazowe naciśnięcie przycisku [Song/Tempo] spowoduje naprzemienne wyświetlenie się tempa i numeru wybranego utworu (poprzedzonego literą „S”).

Podczas wyświetlania się tempa, lampka kontrolna przycisku [Song/Tempo] pali się na zielono. Gdy wyświetlany jest numer utworu, kontrolka przycisku podświetlona jest na czerwono.

2. Posługując się przyciskami [+] [-] wybierz pożądaną wartość tempa. Możesz ustawić tempo w zakresie

♩=20~250. Zmiany tempa możesz dokonywać również podczas odtwarzania utworu. Naciśnięcie przycisku [+] zwiększa tempo o jedną jednostkę. Przytrzymując przycisk wciśnięty, powodujesz stały wzrost tempa. Naciśnięcie przycisku [-] zmniejsza tempo o jedną jednostkę. Przytrzymując przycisk wciśnięty, powodujesz ciągłe zmniejszanie się (zwolnienie) tempa.

wprowadzeniem modyfikacji).



Wskazania tempa podczas odtwarzania utworu

Podczas odtwarzania utworu, na wyświetlaczu pojawia się początkowe tempo utworu, nawet jeśli było ono zmieniane podczas odtwarzania.



Wskazania wyświetlacza dla utworów wewnętrznych użytkownika

Miejsce przeznaczone na przechowywanie Twoich własnych utworów. (Szczegóły na temat nagrywania → s. 22) **Numery zaczynające się od litery „S.”** oznaczają utwory wewnętrzne.

• Dobieranie parametru Count-in do taktowania utworu

Podczas akompaniowania utworu możesz dołączyć odliczanie przed rozpoczęciem utworu, które pomoże Ci włączyć się do gry we właściwym momencie.

Brzmienie odliczania, które doprowadza do odtwarzania utworu nosi nazwę „odliczania wstępnego” (parametr Count-In).

Jeśli w HP103e/102e, odtwarzasz utwór w czasie wybrzmiewania metronomu, na początku utworu usłyszysz dwa takty poprzedzające.



Podczas odliczania, dwa takty poprzedzające utwór wyświetlą się następująco: „-2” a następnie „-1”.

„Wybrzmiewanie metronomu” (s. 18).

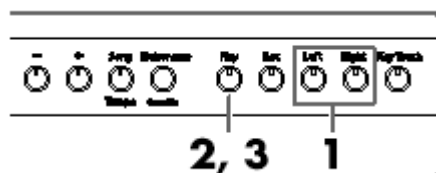
Gra rozdzielna dla sekcji każdej ręki

Dzięki utworom wewnętrznym, możesz wybrać partię utworu, która zostanie odtworzona.

Partia lewej ręki dla utworów zawartych w pamięci, przypisana jest przyciskowi [Left], partia prawej ręki jest przypisana przyciskowi [Right]. Każda z tych partii jest zapisana na osobnej „ścieżce”, dlatego też przyciski [Left] i [Right] nazywamy „przyciskami ścieżek”.



Poniżej opisano w jaki sposób należy grać oddzielnie każdą ręką z dołożonym akompaniamentem.



Najpierw wybierz utwór, który chcesz odtwarzać (s. 11).

Wybór partii, którą chcesz zagrać

1. Naciśnij przycisk [Left] lub [Right].

Lampka kontrolna wybranego przycisku zgaśnie, odpowiednia partia jest niesłyszalna. Wyobraź sobie, że chcesz zagrać partię prawej ręki: naciśnij przycisk [Right] (lampka kontrolna przycisku zgaśnie. Podczas odtwarzania utworu, partia prawej ręki nie będzie wybrzmiewać.

Odtwarzanie utworu

2. Naciśnij przycisk [Play], powodując zapalenie się przycisku.

Rozpocznie się odtwarzanie utworu. Partia wybrana w pkt. 1 jest wyciszona.

Graj partię dla prawej ręki równolegle z odtwarzaniem partii dla ręki lewej.

Naciśnij ponownie przycisk wybrany w punkcie 1.

Lampka kontrolna przycisku zapali się i dźwięk będzie wybrzmiewać ponownie.

Podczas odtwarzania utworu, możesz włączać/wyłączać dane partie za pomocą przycisków [Left] lub [Right].

Zatrzymanie utworu

3. Naciśnij przycisk [Play].

Odtwarzanie zostało zakończone.

Rozdział 4. Nagranie własnych utworów

Masz możliwość nagrania własnego utworu muzycznego. Możesz następnie odtworzyć nagrany utwór, aby odsłuchać własną grę lub dołożyć do niej inne partie.

Instrument dysponuje funkcją nagrywania w kilku wersjach:

- Nagrywanie wyłącznie własnego utworu (→ "Nagrywanie nowego utworu" s. 22).
- Nagrywanie wraz z utworem zapisanym w pamięci ("Nagrywanie z utworem" s. 23).
- Nagrywanie oddzielne dla każdej ręki (→ "Wybór/nagrywanie oddzielnie dla każdej ścieżki" s. 24).

• Uwagi dotyczące nagrywania

- Możesz nagrać wyłącznie jeden utwór.
- Nagranie jest kasowane z pamięci po wyłączeniu zasilania. Jeśli chcesz zachować swój materiał muzyczny, musisz go skopiować na zewnętrznym urządzeniu audio, lub posługując się urządzeniem MIDI zapisać go na dyskietce. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w rozdziale „Podłączanie do innych urządzeń” (s. 29).

Jeśli pojawia się następujący komunikat...

Jeśli próbujesz nagrać nowy utwór na nagrany wcześniej inny materiał muzyczny, na wyświetlaczu pojawia się następujący komunikat, a kontrolki przycisków [Rec] i [Play] pulsują.

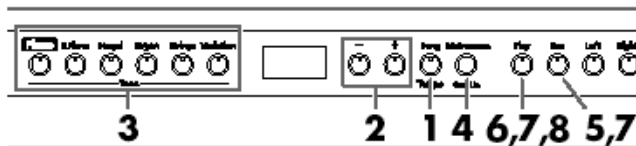


Jeśli chcesz wykasować materiał muzyczny, naciśnij przycisk [Rec].

Jeśli nie zamierzasz wykasować materiału muzycznego, naciśnij przycisk [Play].

Nagrywanie nowego utworu

Poniżej przedstawiono sposób, w jaki możesz nagrać własny utwór nie zawierający podkładu utworu wewnętrznego.



Ustawienia nagrywania (wybierz „USr”)

1. **Naciśnij przycisk [Song/Tempo], sprawiając, aby jego kontrolka zapaliła się na czerwono.**
Po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się numer utworu.

2. **Naciśnij jednocześnie przyciski [+] i [-], a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Usr.”**

Wybór barwy i tempa

3. **Wybierz barwę, którą chcesz grać (s. 13).**
4. Jeśli chcesz, włącz metronom.
Włącz metronom, jeśli wybierasz tempo i metrum utworu (s. 18).

UWAGA Jeśli nałożysz nowo nagrany materiał muzyczny bez wykasowania nagranych utworów, wartości tempa i metrum pozostaną takie, jak w utworze wcześniej zapisanym.

5. **Naciśnij przycisk [Rec].**

Lampka kontrolna przycisku [Rec] zapali się, przycisk [Play] pulsuje, informując o gotowości do nagrywania.

Rozpoczęcie nagrywania

6. **Rozpoczęcie nagrywania następuje w momencie, kiedy naciskasz przycisk [Play] lub rozpoczniesz grę.**



Gdy nagrywanie utworu rozpocznie się od przedtaktu (zaczynający się taktem nie będącym pierwszym taktem utworu), naciśnij przycisk [Rec], aby wprowadzić HP103e/102e do trybu oczekiwania na zapis, a następnie naciśnij przycisk [Play]. Nagrywanie utworu rozpocznie się dwutaktowym przedtaktem, sygnalizowanym „klikaniem” metronomu.

Nagrywanie utworu rozpocznie się dwutaktowym przedtaktem, sygnalizowanym „klikaniem” metronomu. Zwróć uwagę, że nagrywanie rozpoczyna się również, kiedy naciskasz na klawisze, nawet jeśli nie nacisnąłeś przycisku [Play]. W tym przypadku nie następuje odliczanie.

Przy rozpoczętym nagrywaniu lampki kontrolne przycisków [Play] i [Rec] pozostają zapalone.

A więc – do dzieła!

Przerywanie nagrywania**7. Naciśnij przycisk [Play] lub [Rec].**

Nagrywanie zostanie zatrzymane, a kontrolki przycisków [Play] i [Rec] zgasną.



Komunikat "USR"

Zatrzymując nagrywanie, komunikat "USR"

przechodzi w "USR".

Kropka "." w prawym dolnym rogu informuje, że w pamięci utworu znajdują się dane.

Odtwórz nagrany utwór.**8. Naciśnij przycisk [Play].**

Usłyszysz nagrany materiał.

Naciśnij ponownie przycisk [Play], aby zakończyć odtwarzanie.

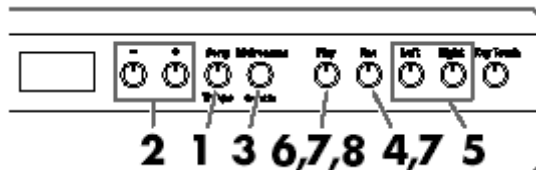


Jeśli dokonasz zapisu bez określenia ścieżki docelowej, materiał muzyczny zostanie zapisany do przycisku [Left]. Jeśli chcesz nagrać oddzielnie materiał muzyczny dla prawej i lewej ręki na oddzielnych ścieżkach, zajrzyj do rozdziału Wybór/nagrywanie utworu oddzielnie dla prawej i lewej ręki" (s. 24).

Nagrywanie z akompaniamentem rytmicznym

Możesz nagrać własny utwór muzyczny z akompaniamentem rytmicznym.

Za pomocą przycisków [Left] lub [Right], możesz wykonywać i nagrywać tylko partię utworu dla prawej ręki i odsłuchiwać akompaniament utworu wewnętrznego dla lewej ręki.

**Wybieranie utworu do nagrywania**

- Naciśnij przycisk [Song/Tempo], sprawiając, aby jego kontrolka zapaliła się na czerwono.**
Na wyświetlaczu pojawi się w ciągu kilku sekund numer utworu.
- Posługując się przyciskami [+] i [-] możesz wybrać utwór, który chcesz usłyszeć.**
- Jeśli chcesz, ustaw metronom i tempo (s. 18).**
- Naciśnij przycisk [Rec].**
Kontrolka przycisku zapali się.

Wybieranie ścieżki do nagrywania

- Naciśnij przycisk [Left] lub [Right].**
Gdy chcesz nagrać materiał muzyczny dla lewej ręki, naciśnij przycisk [Left]; gdy chcesz nagrać materiał muzyczny dla lewej ręki, naciśnij przycisk [Right]. Kontrolki naciśniętego przycisku i [Play] zaczną pulsować, a HP103e/102e przejdzie do trybu oczekiwania na zapis.



Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat "dEL", zajrzyj na s. 22.

Rozpoczęcie nagrywania**6. Naciśnij przycisk [Play].**

Instrument odlicza dwa takty, a następnie rozpoczyna się nagrywanie. Zaczynaj grać równocześnie z odtwarzaniem utworu.

Przerywanie nagrywania**7. Naciśnij przycisk [Play] lub [Rec].**

Nagrywanie zostanie zatrzymane, a kontrolki przycisków [Play] i [Rec] zgasną.

Nagrany materiał muzyczny będzie przechowywany w pamięci użytkownika „Usr”.

Odtwórz nagrany utwór.**8. Naciśnij przycisk [Play].**

Usłyszysz nagrany materiał.

Naciśnij ponownie przycisk [Play], aby zakończyć odtwarzanie.

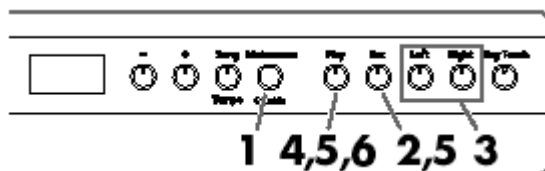
Wybór/nagrywanie oddzielnie dla każdej ręki

Rejestrator pianina HP103e/102e oferuje dwie ścieżki, na których możesz nagrać materiał muzyczny niezależnie dla partii lewej i prawej ręki. Wybierz ścieżkę posługując się przyciskami [Left] i [Right].

Jeśli chcesz powtórzyć nagrywanie, możesz nagrać ponownie tylko jedną ze ścieżek.



Jeśli nagrywasz nowe dane nie kasując wcześniejszych, tempo, rodzaj taktu i ustawienia metronomu nowego utworu będą takie same jak we wcześniejszym nagraniu.



Powtórz czynności opisane w pkt. 1 i 2 rozdziału „Nagrywanie nowego utworu” (s. 22) i wybierz opcję „USr”. Gdy dokonujesz nagrania na poprzedni utwór posługując się utworami wewnętrznymi, wybierz utwór wewnętrzny w sposób opisany w pkt. 1 i 2 w rozdziale „Wybieranie i odtwarzanie utworu” (s. 11).

1. Jeśli chcesz, włącz metronom i tempo (s. 18).

2. Naciśnij przycisk [Rec].

Kontrolka przycisku zapali się.

Zapalą się kontrolki przycisków ścieżek, które zostały już zapisane.

Zacznie pulsować kontrolka przycisku ścieżki, która będzie zapisana w następnej kolejności.

Wybieranie ścieżki do nagrywania

3. Naciśnij przycisk [Left] lub [Right], aby wybrać ścieżkę, którą chcesz dokonać zapisu.

Kontrolka naciśniętego przycisku zacznie pulsować, a HP103e/102e przejdzie do trybu oczekiwania na zapis.



Przyciski grupy track umożliwiają jednoczesny zapis na ścieżkach przycisków [Left] lub [Right].

Rozpoczęcie nagrywania

4. Naciśnij przycisk [Play].

Nagrywanie utworu rozpocznie się dwutaktowym przedtaktem, sygnalizowanym „klikaniem” metronomu. A więc – do dzieła! Zwróć uwagę, że nagrywanie rozpoczyna się również, kiedy naciskasz na klawisze, nawet jeśli nie nacisnąłeś przycisku [Play]. W tym przypadku nie następuje odliczanie.

Przerywanie nagrywania

5. Naciśnij przycisk [Play] lub [Rec].

Nagrywanie zostanie zatrzymane, a kontrolki przycisków [Play] i [Rec] zgasną.

Twój materiał muzyczny został zapisany do określonego przycisku grupy track.

Jeśli chcesz nagrywać na innej ścieżce, powtórz zalecenia z pkt. 2 aby nagrać jeszcze raz materiał muzyczny. Nagrywać możesz w trakcie odtwarzania poprzednio nagranych materiałów muzycznych.

Odtwórz nagrany utwór.

6. Naciśnij przycisk [Play].

Usłyszysz nagrany materiał.

Naciśnij ponownie przycisk [Play], aby zakończyć odtwarzanie.

Usuwanie nagrań

Możesz usunąć nagrany przez siebie utwór muzyczny.

Usunięcie nagrania z jednej ścieżki

Możesz wybrać daną ścieżkę i usunąć zapisany tam materiał muzyczny.

Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Left] lub [Right] i naciśnij przycisk [Rec].

Lampka kontrolna włączonego przycisku zgaśnie, dane zapisane na wybranej ścieżce zostały usunięte.

Kasowanie utworu

Możesz usunąć cały nagrany utwór.

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Song/Tempo] i naciśnij przycisk [Rec].

Na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat, a lampka kontrolna przycisku [Rec] i [Play] zacznie pulsować.



Jeśli nie zamierzasz wykasować materiału muzycznego, naciśnij przycisk [Play].

2. Naciśnij ponownie przycisk [Rec].

Nagrany materiał muzyczny zostanie wykasowany.

Rozdział 5. Zmiana ustawień

Zmiana rezonansu pedału przedłużającego dźwięk

W pianinach akustycznych każde naciśnięcie pedału forte powoduje uwolnienie strun przylegających do naciśniętego klawisza, co powoduje wibrowanie strun, sprawiając, że dźwięk staje się bogatszy i nabiera przestrzenności. Pedał forte w modelu HP103e/102e w pełni oddaje to zjawisko rezonansu (sympathetic resonance).

Masz do wyboru osiem poziomów rezonansu brzmienia.

Po włączeniu zasilania wybierany jest automatycznie poziom „5”.

* Ustawienia rezonansu mają zastosowanie wyłącznie dla barw pianin. Nie można dokonywać ustawień dla innych brzmień.

Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Brilliance] i naciśnij [-] lub [+].

Wyświetli się aktualna wartość parametru. Wyższe wartości na wyświetlaczu powodują zwiększenie głębi efektu.



Dokonywanie dokładnych ustawień

Możesz dokonywać pewnych ustawień, takich jak strojenie instrumentu i wybór skal strojenia.

Przejdź do trybu funkcyjnego

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Split] i [Reverb].

HP103e/102e przejdzie do trybu ustawień.

Kontrolki przycisków [Split] i [Reverb] oraz przycisku, do którego dana funkcja jest przypisana zaczną pulsować.

Ustawienia poszczególnych funkcji

2. Naciśnij przycisk, do którego przypisana jest dana funkcja.

Kontrolki naciśniętych przycisków, przycisku [Split] i [Reverb] zaczną pulsować.

Szczegóły dotyczące każdej funkcji znajdziesz w poniższych opisach.

Przycisk	Funkcja	Strona
[Piano]	Strojenie Master (ogólne)	(s. 26).



Przycisk	Funkcja	Strona
[E. Piano]	Strój temperowany	(s. 26).
[Harpsi]	Krzywa stroju	(s. 26).
[Organ]	Zastosowanie pedału forte dla lewej sekcji klawiatury	(s. 27).
[Strings]	Kanał wysyłkowy MIDI	(s. 31).
[Variation]	Local Control	(s. 31).
[Play]	Transmitowanie nagrałego materiału muzycznego	(s. 31).
Przycisk [Grand Space]	Tryb Grand Space	(s. 27).
[Right]	Funkcja V-LINK	(s. 28).



Szczegóły dotyczące każdej funkcji znajdziesz w poniższych opisach.

3. Posługując się przyciskami [+] [-] wybierz pożądaną wartość.

Naciśnij jednocześnie przyciski [+] i [-], aby powrócić do ustawień fabrycznych.

Wyjście z trybu funkcyjnego

4. Naciśnij przycisk [Split] lub [Reverb].

Kontrolka przycisku powróci do stanu poprzedniego.

Zmiana strojenia ogólnego (funkcja Master Tuning)

Czasami, gdy grasz w zespole niezbędne będzie dostrojenie HP103e/102e do innych instrumentów. Domyślna wysokość strojenia jest określona przez środkowe A. Strojeniem jest nazywana operacja dostrajania instrumentów do stroju standardowego.

Jeśli naciśniesz **przycisk [Piano]** w punkcie 2 **Dokonywanie dokładnych ustawień** (s. 25), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.

400

Na wyświetlaczu pojawią się trzy ostatnie cyfry określające wysokość strojenia. Na powyższym rysunku wskazanie wyznaczone jest na wartości „440.0 Hz”.

Wartość 415.3 Hz–440.0 Hz–466.2 Hz

Ustawienie początkowe 440.0 Hz

Ustawienia użytkownika zostają anulowane po odłączeniu zasilania.

○ Zmiana skali strojenia

Grając muzykę klasyczną (np. muzykę barokową) na pianinie HP-102/103 możesz posłużyć się gamami historycznymi.

Większość współczesnych utworów opiera się na najczęściej używanym stroju „czystym temperowanym”. Wcześniej jednak w muzyce klasycznej wykorzystywano wiele innych skal strojenia. Zmiana skali strojenia pozwoli bardziej wiernie odtworzyć klimat dzieł klasycznych tamtych epok.

Jeśli naciśniesz **przycisk [E.Piano]** w punkcie 2 **Dokonywanie dokładnych ustawień** (s. 25), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.

1 C

Strój temperowany Tonika

Masz do wyboru jedną z siedmiu możliwości ustawień skal temperowanych:

Wyświetlacz	Strój temperowany	Cechy
1	Equal	W skali tej oktawa została podzielona na 12 równych interwałów. Niezależnie od interwału otrzymujemy ten sam lekki dysonans. Ustawienia te będą przyjmowane po włączeniu zasilania
2	Pythagorean	Pochodzi od nazwiska filozofa, powstała w celu zniesienia dysonansu kwart i kwint. Dysonans jest wytwarzany poprzez trój interwałowe akordy, lecz linie melodyczne brzmią dobrze.
3	Just Major	Gama ta znosi dwoistość wywołaną kwintami i tercjami. Odradzana dla linii melodycznych, nie można jej transponować, lecz może wywoływać bogate brzmienia akordów.
4	Just Minor	Strojenia just są inne dla tonacji durowych i molowych. Można uzyskać te same efekty za pomocą skali molowych i durowych.
5	Mean Tone	Skala ta stanowi kompromis z gamą Just Major, pozwala na transpozycję do innych tonacji

6	Werckmeister	Kombinacja gam „Mean Tone” i „Pythagorean”. Może być użyta dla wszystkich tonacji.
7	Kirnberger	Wynika z połączenia gam „Mean Tone”, „Just Major” i „Just Minor”, dająca większą swobodę transpozycji. Może być użyta dla wszystkich tonacji.

Ustawienie początkowe 1 C

Dźwięk tonalny

Dla skal różnych od „czystej temperowanej” musisz określić dźwięk tonalny (tonika dla gam durowych i dominanta dla skal molowych), aby określić tonikę utworu (dźwięk, który odpowiada C w tonacji durowej i A w tonacji molowej).

Przytrzymaj wciśnięty przycisk [E.Piano], naciśnij wybrany klawisz, aby określić dźwięk tonalny.

Poniżej przedstawiono sposoby wyświetlania tego dźwięku na wyświetlaczu.

Wyśw. Nazwa litera	C	C [♭]	d	E _♭	E	F	F [♭]	G	A _♭	A	b _♭	b
	C	C [♭]	D	E _♭	E	F	F [♭]	G	A _♭	A	B _♭	B

Jeśli wybierasz skalę czystą temperowaną, nie musisz wybierać dźwięku temperowanego.

- * Podczas odtwarzania utworu nagrałego w innej tonacji, niż „czysta temperowana” przełącz instrument na właściwą tonację
- * Gdy grasz w zespole, pamiętaj że w zależności od tonacji utworu, może mieć miejsce nieznaczne przesunięcie w wysokości stroju. Dostrój HP103e/102e do stroju bazowego pozostałych instrumentów.

○ Krzywa strojenia (parametr stretch)

W większości przypadków fortepiany są dostrojone w taki sposób, aby w stosunku do gamy czystej temperowanej, obniżyć dodatkowo niskie dźwięki i podwyższyć wysokie. Ten rodzaj strojenia nazywamy „strojeniem ciągnionym” (ang. stretch).

Jeśli naciśniesz **przycisk [Harpsi]** w punkcie 2 **Dokonywanie dokładnych ustawień** (s. 25), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.

0n

Wartości

- OFF Ustawienia standardowe. Idealne do nakładania barw (s. 16) lub akompaniowania innych instrumentów
- On krzywa strojenia, w której dźwięki wysokie i niskie są rozciągnięte: dźwięki niskie obniżone, dźwięki wysokie podwyższone. Idealne do odtwarzania solówek. Ustawienia te będą przyjmowane po włączeniu zasilania.

Ustawienia początkowe: On

- * Ustawienia rezonansu mają zastosowanie wyłącznie dla barw pianin.

Zastosowanie pedału forte dla lewej sekcji klawiatury

W trybie nakładania barw (s. 17) masz możliwość zastosowania pedału forte dla lewej sekcji klawiatury.

Jeśli naciśniesz **przycisk [Organ]** w punkcie 2 **Dokonywanie dokładnych ustawień** (s. 25), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.



Wartości

On	Pedał forte wpływa na grę w lewej i prawej sekcji klawiatury.
Off	Pedał forte nie wpływa na grę w lewej i prawej sekcji klawiatury.

Ustawienia początkowe: OFF

Zastosowanie funkcji Grand Space

Jeśli naciśniesz **przycisk [Grand Space]** w punkcie 2 **Dokonywanie dokładnych ustawień** (s. 25), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.



Wartości ustawień	Opis
1	Jeśli podłączone są słuchawki, głębokość efektu zostanie zoptymalizowana dla słuchawek, a jeśli słuchawki nie będą podłączone, głębokość efektu zostanie zoptymalizowana w stosunku do głośników.
2	Głębokość efektu zostanie dobrana w sposób optymalny w stosunku do głośników, niezależnie od tego, czy słuchawki są podłączone, czy też nie. Efekt Grand Space zostanie również zastosowany do sygnału wyjściowego z gniazd wyjściowych, co jest przydatne w przypadku gry poprzez nagłośnienie podłączone do gniazd wyjściowych.
3	Głębokość efektu zostanie dobrana w sposób optymalny w stosunku do słuchawek, niezależnie od tego, czy słuchawki są podłączone, czy też nie.

Zabezpieczanie ustawień przed zmianą podczas gry

○ Blokada wszystkich funkcji za wyjątkiem Piano Play (Panel Lock)

Funkcja blokady "Panel Lock" umożliwia grę na klawiaturze przy wyłączonych przyciskach funkcyjnych. Funkcja ta jest szczególnie przydatna podczas lekcji nauki gry: zapobiega przypadkowej zmianie ustawień.

Podczas blokady przedniego panelu, możesz się posługiwać wyłącznie barwą fortepianową.

1. Ustaw poziom głośności na minimum, naciśnij przycisk [Power], aby wyłączyć zasilanie.
2. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Piano] i naciśnij przełącznik [Power], aby włączyć zasilanie. Pojawi się następujący ekran roboczy.



Wszystkie przyciski są zablokowane.

Dobierz poziom głośności.

Podczas gry na pianinie masz dostęp jedynie do barw fortepianowych.

Aby wyłączyć blokadę ustaw poziom głośności na minimum, a następnie wyłącz i włącz ponownie instrument.

○ Blokada przycisków wybierających brzmienie inne niż pianina

Nawet gdy posługujesz się brzmieniami innymi niż pianinowe, możesz dokonać takich ustawień instrumentu, aby wszystkie przyciski były zablokowane (wszystkie aktywne ustawienia będą w tym czasie podtrzymywane). W ten sposób, nie będzie ryzyka, że przypadkowo zmienisz ustawienia poprzez naciśnięcie przycisków podczas gry.

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Demo] i naciśnij przycisk [Key Touch]. Utwórz, lub dźwięk metronomu przestanie wybrzmiewać. Na ekranie pojawi się następujący komunikat:



Przy takich ustawieniach, wszystkie przyciski zostaną zablokowane. Aby wyłączyć funkcję Tone Lock, przytrzymaj ponownie wciśnięty przycisk [Demo] i naciśnij [Key Touch]. Inny sposób polega na zmniejszeniu poziomu głośności i wyłączeniu zasilania. Następnie, włącz instrument ponownie.

Użycie funkcji V-LINK

Podłączenie HP103e/102e do urządzenia wyposażonego w funkcję V-LINK umożliwia sterowanie obrazami za pomocą HP103e/102e.

V-LINK

Funkcja V-LINK () została wypromowana przez firmę Roland i służy do synchronicznego odtwarzania muzyki i obrazu wideo. Wykorzystując materiały video kompatybilne z funkcją V-Link, możesz w łatwy sposób połączyć filmy video i tworzoną muzykę.

Posługiwanie się funkcją V-Link

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Split] i [Reverb].

HP103e/102e przejdzie do trybu ustawień.

2. Naciśnij przycisk [Right].

Kontrolka przycisku zapali się.

Na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.



Wartości

OFF Funkcja V-LINK jest wyłączona.

On Funkcja V-LINK jest włączona. Obrazem możesz sterować za pośrednictwem dwunastu klawiszy po lewej stronie klawiatury.

Ustawienia początkowe: OFF

3. Naciskając przyciski [-] i [+] włączaj i wyłączaj funkcję V-LINK.

Obrazem możesz sterować za pośrednictwem dwunastu klawiszy po lewej stronie klawiatury.

Gdy funkcja V-LINK jest włączona, na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.



* Gdy funkcja V-LINK jest włączona, żaden dźwięk nie będzie generowany przy naciśnięciu dowolnego z dwunastu przycisków po lewej stronie klawiatury.

Wyjście z trybu funkcyjnego

4. Naciśnij przycisk [Split] lub [Reverb].

Kontrolka przycisku powróci do stanu początkowego.

Rozdział 6. Podłączanie zewnętrznych urządzeń MIDI

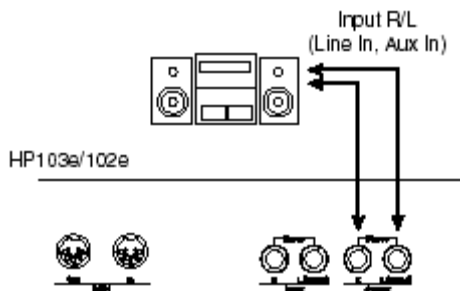
Podłączanie do urządzeń audio

Możesz podłączyć instrument do innych urządzeń audio, pozwalających na zwiększenie poziomu głośności lub umożliwiających nagranie Twoich własnych utworów muzycznych na płytę lub kasetę. Gdy wykonujesz podłączenia, prosimy o użycie kabla audio ze standardową wtyczką słuchawkową (sprzedawane oddzielnie).

Przykłady połączeń

- Aby uniknąć nieprawidłowego działania i/lub uszkodzenia głośników lub innych współpracujących urządzeń, przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń należy wyłączyć zasilanie lub zredukować poziom głośności.

Wzmocnienie sygnału instrumentu HP103e/102e poprzez głośniki zewnętrzne/nagranie własnych utworów na urządzeniu zewnętrznym



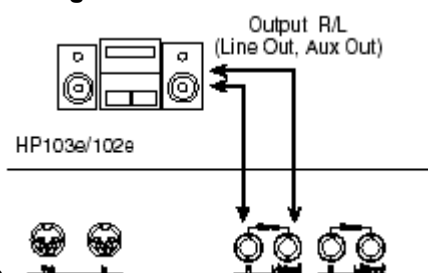
- Przy włączaniu zasilania, użyj poniższej procedury.

1. Włącz HP103e/102e.
2. Włącz podłączone urządzenie.
3. Dobierz poziom głośności każdego urządzenia.
* Możesz dobierać poziom głośności podłączonego modułu za pomocą HP103e/102e.

Aby nagrać własny utwór na urządzeniu zewnętrznym

4. Rozpocznij nagrywanie na podłączonym urządzeniu.
5. Zagraj na HP103e/102e.
6. Gdy przestaniesz grać, przerwij nagrywanie na podłączonym urządzeniu.

Wzmocnienie sygnału instrumentu zewnętrznego poprzez głośniki HP103e/102e.



- Przy włączaniu zasilania, użyj poniższej procedury.

1. Włącz podłączone urządzenie.
2. Włącz HP103e/102e.
3. Dobierz poziom głośności każdego urządzenia.
* Nie ma możliwości dobierania poziomu głośności w podłączonym urządzeniu za pośrednictwem HP103e/102e.

Wyłączanie zasilania

1. Ustaw poziom głośności w HP103e/102e i podłączonym urządzeniu w pozycji minimalnej.
2. Wyłącz HP103e/102e.
3. Wyłącz zasilanie podłączonego urządzenia.

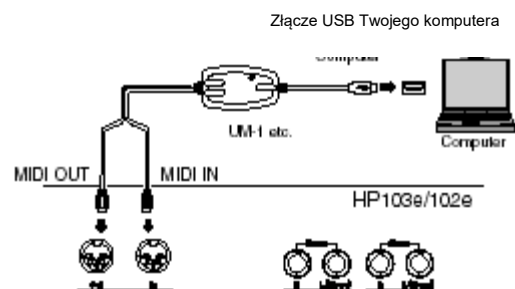
Podłączanie do komputera

Możesz podłączyć swój instrument do komputera za pomocą kabla USB MIDI (dostępny w sprzedaży oddzielnie).

Jeśli instrument zostanie podłączony do komputera wyposażonego w sekwenser (np. „Visual MT” firmy Roland), możesz zapisać swoje utwory muzyczne w pamięci komputera.

Przykłady połączeń

- Aby uniknąć nieprawidłowego działania i/lub uszkodzenia głośników lub innych współpracujących urządzeń, przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń należy wyłączyć zasilanie lub zredukować poziom głośności.
 - * Przed podłączeniem instrumentu do komputera musisz zainstalować sterowniki MIDI. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji interfejsu MIDI.
- Posługując się kablem z interfejsem USB MIDI połącz złącza USB komputera ze złączami USB MIDI w instrumencie.



Podłączanie urządzeń MIDI

Po podłączeniu zewnętrznych urządzeń MIDI i przesłaniu danych, możesz kontrolować działanie jednego urządzenia za pomocą drugiego. W ten sposób możesz sterować dźwiękami innych instrumentów.

Czym jest MIDI?

MIDI to skrót od „Musical Instrument Digital Interface”, oznaczający międzynarodowy standard, pozwalający na wymianę danych pomiędzy elektronicznymi instrumentami lub/i komputerem.

Pianina HP103e/102e są wyposażone w złącze MIDI, które umożliwia przesłanie danych dotyczących gry do innych instrumentów i urządzeń zewnętrznych. Podłączenie instrumentu z innymi urządzeniami poprzez te złącza pozwala znacząco zwiększyć możliwości Twojego instrumentu.

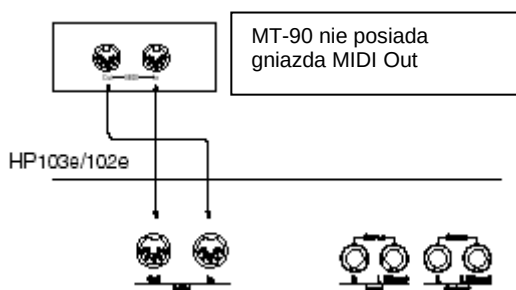
** Oddzielna publikacja zatytułowana „Implementacja MIDI” również jest dostępna. Zawiera ona wszystkie szczegóły odnośnie implementacji MIDI w tym urządzeniu. Jeśli chciałbyś otrzymać tę publikację (np. gdy jesteś programistą) skontaktuj się z najbliższym serwisem firmy Roland.*

Przykłady połączeń

- Aby uniknąć nieprawidłowego działania i/lub uszkodzenia głośników lub innych współpracujących urządzeń, przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń należy wyłączyć zasilanie lub zredukować poziom głośności.

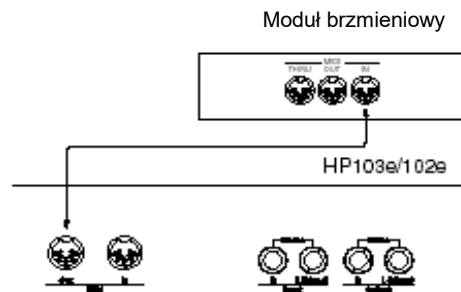
Sterowanie HP103e/102e za pomocą sekwensera MIDI/Nagrywanie utworów przy pomocy sekwensera MIDI

Seria MT



* Podłączając sekwenser MIDI do HP103e/102e, wyłącz funkcję Local (Off). Patrz **Włączanie i wyłączanie funkcji kontroli lokalnej** (s. 31). Ustaw swój sekwenser MIDI na tryb MIDI Thru (tak aby komunikaty odbierane przez gniazda MIDI IN były retransmitowane bez zmian z gniazda MIDI OUT). Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji interfejsu MIDI.

Granie dźwiękami generatora MIDI na HP103e/102e



Ustawienia MIDI

Poniżej przedstawiono sposób, w jaki możesz ustawić kanał transmisji oraz dokonać innych ustawień MIDI.

Przejdź do trybu funkcyjnego

1. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Split] i naciśnij [Reverb].

HP103e/102e przejdzie do trybu ustawień.

Kontrolki przycisków [Split] i [Reverb] oraz przycisku, do którego dana funkcja jest przypisana zaczną pulsować.

Ustawianie różnych funkcji

2. Naciśnij przycisk, do którego przypisana jest dana funkcja.

Kontrolki naciśniętych przycisków, przycisku [Split] i [Reverb] zaczną pulsować.

Szczegóły dotyczące każdej funkcji znajdziesz w poniższych opisach.

3. Posługując się przyciskami [+] [-] wybierz pożądaną wartość.

Jeśli naciśniesz jednocześnie przyciski [+] i [-], ustawienia powrócą do wartości początkowych.

Wyjście z trybu funkcyjnego

4. Wciśnij przycisk [Split] lub [Reverb].

Kontrolka przycisku powróci do stanu poprzedniego.

Ustawienie kanału transmisji MIDI

Masz do wyboru 16 kanałów MIDI, ponumerowanych od 1 do 16. Urządzenia zewnętrzne i Twój instrument powinny być ustawione tak, aby korzystały z tego samego kanału MIDI. W przeciwnym wypadku żaden z instrumentów nie będzie wydobywał dźwięków.

* *Pianino HP103e/102e umożliwia odbieranie komunikatów MIDI poprzez wszystkie kanały 1-16.*

Jeśli naciśniesz przycisk [Strings] w punkcie 2 **Dokonywanie ustawień związanych z MIDI** (s. 30), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.



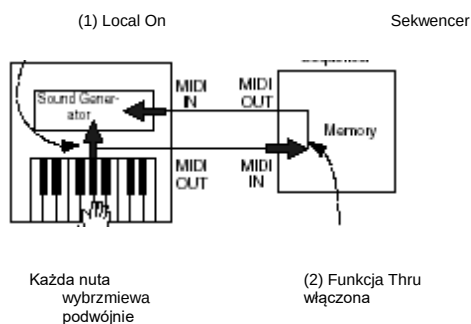
Wartość 1-16

Ustawienia początkowe: 1

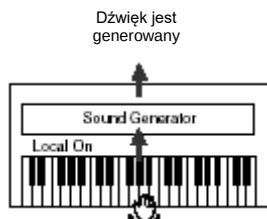
Włączanie i wyłączanie komunikatów kontroli lokalnej (Local Control on and Off)

Podłączając sekwenser MIDI, wyłącz funkcję Local (Off).

Jak możesz zauważyć na poniższym schemacie, podczas gry dane ogólne docierają do generatora dźwięków dwoma kanałami (1) i (2). Powoduje to podwójne wydobywanie się dźwięków. Wyłącz funkcję Local, aby wyłączyć kanał (1) i uniknąć tego problemu.



Local Control ON:
wewnętrzny generator dźwięków są połączone.



Local Control OFF: Klawiatura i wewnętrzny generator dźwięków są odłączone. Podczas gry, klawiatura nie wydaje żadnego dźwięku.



* *Podłączając instrument do sekwensera serii MT firmy Roland nie musisz wyłączać funkcji Local. Po włączeniu zasilania MT przesyła komunikat Local Off (wyłączając samoczynnie tę funkcję). Jeśli jednak najpierw włączysz zasilanie w instrumencie HP103e/102e, funkcja Local zostanie ustawiona automatycznie.*

Jeśli naciśniesz przycisk [Variation] w punkcie 2 **Dokonywanie ustawień związanych z MIDI** (s. 30), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.



Wartość On, OFF

Ustawienia początkowe: On

Transmitowanie nagranych utworów

Chcąc przesyłać dane nagranych utworów do zewnętrznego urządzenia MIDI lub komputera, ustaw funkcję w pozycji ON. Przy ustawieniach OFF żadne dane nie będą przesyłane.

Jeśli naciśniesz przycisk [Play] w punkcie 2 **Dokonywanie ustawień związanych z MIDI** (s. 30), na wyświetlaczu pojawi się następujący komunikat.



Wartość On, OFF

Ustawienia początkowe: OFF

Wykonaj poniższe czynności, aby zapisać dane na HP103e/102e. Funkcja MIDI THRU sekwensera musi być włączona. Więcej informacji na ten temat znajdziesz w instrukcji sekwensera MIDI.

1. Podłącz sekwenser MIDI, np. serii MT (s. 30).
2. Nagraj materiał muzyczny na HP103e/102e (s. 22).
3. Ustaw w pozycji „On”.
4. Rozpocznij nagrywanie na zewnętrznym sekwencerze MIDI
5. Rozpocznij odtwarzanie nagranych utworów w HP103e/102e.
6. Po zakończeniu odtwarzania, przerwij nagrywanie za pomocą podłączonego sekwensera MIDI.
7. Posługując się podłączonym sekwencerem MIDI, zapisz dane na dyskietce lub innym nośniku.

Nieprawidłowości w działaniu

Jeśli spotkasz się z jakimś problemem podczas korzystania z instrumentu, przeczytaj poniższe zalecenia.

Nie można włączyć urządzenia.

Sprawdź, czy kabel zasilający jest dobrze podłączony. (s. 8)

Nie działają przyciski funkcyjne.

Sprawdź, czy nie włączyłeś blokady przycisków (s. 27)

Sprawdź, czy nie włączyłeś blokady brzmień (s. 27). Wyłącz i włącz zasilanie w instrumencie.

Brak dźwięku.

Sprawdź, czy poziom głośności instrumentu nie jest ustawiony na minimum. (s. 9)

Sprawdź, czy nie podłączyłeś słuchawek. (s. 9)

Sprawdź, czy podłączone są kable do gniazda słuchawkowego. Przy podłączonych słuchawkach wyłączone są głośniki instrumentu.

Sprawdź, czy funkcja Local jest wyłączona (OFF).

W takim przypadku klawiatura nie wydaje żadnego dźwięku. Włącz funkcję Local (ON) (s. 31).

Czy funkcja V-Link jest włączona?

Gdy funkcja V-LINK jest włączona, żaden dźwięk nie będzie generowany przy naciśnięciu dowolnego z dwunastu przycisków po lewej stronie klawiatury (s. 28).

Instrument nie wydobywa żadnych dźwięków (podłączony jest instrument MIDI).

Sprawdź, czy wszystkie urządzenia podłączone są do zasilania.

Sprawdź poprawność wszystkich połączeń pomiędzy instrumentem a urządzeniami MIDI.

Sprawdź, czy poprawnie ustawiłeś kanał MIDI. (s. 31)

Dźwięki wybrzmiewają podwójnie.

Sprawdź, czy nie włączyłeś funkcji Dual. (s. 16)

Jeśli podłączyłeś instrument do zewnętrznego sekwensera,

ustaw funkcję Local w pozycji OFF.

Można też wyłączyć funkcję MIDI THRU w sekwenserze.

W trybie Split lub Dual zmienia się barwa.

Kiedy przechodzisz do trybu Dual lub Split podczas gdy wybrałeś barwę 3 lub 4 w sekcji Tone, automatycznie wybrana dla tej sekcji zostanie barwa nr 1. (s. 13)

Niektóre barwy zostały przypisane barwom lewej sekcji klawiatury przed naciśnięciem przycisku [Split]. Aby dowiedzieć się więcej, zajrzyj do rozdziału „Lista brzmień”.

Dźwięk nie zmienia się.

Sprawdź, czy nie włączyłeś blokady przycisków

Sprawdź, czy nie włączyłeś blokady brzmień (s. 27)

Wyłącz i włącz zasilanie w instrumencie.

Sprawdź, czy lampki kontrolne przycisków [Split] i [Reverb] pulsują. Został wybrany tryb Function. Naciśnij przyciski [Split] or [Reverb] aby opuścić tryb funkcyjny. (s. 25, s. 30).

Nie wydobywają się wszystkie dźwięki.

Instrument ma możliwość jednoczesnego odtworzenia 64 dźwięków.

Częste korzystanie z funkcji pedału przedłużającego (forte) podczas odtwarzania utworów prowadzi do wyzwolenia większej ilości dźwięków, a tym samym ich „gubienia”.

Instrument nie stroi prawidłowo.

Sprawdź, czy włączyłeś funkcję transpozycji. (s. 15)

Sprawdź, czy ustawienia skali strojenia lub krzywej strojenia są prawidłowe. (s. 26)

Sprawdź, czy ustawienia parametru „Master Tuning” są poprawne. (s. 26)

Nie można odtworzyć utworu. Odtwarzane są wyłącznie pewne partie

utworu.

Sprawdź, czy lampki kontrolne przycisków ścieżek ([Left] i [Right]) są wygaszone. (s. 21)

Jeśli lampka kontrolna danego przycisku jest wyłączona, dźwięk z danej ścieżki nie zostanie odtworzony. Naciśnij przycisk odpowiedzialny za wybraną ścieżkę, aby zapalić lampkę kontrolną.

Nic nie można nagrać.

Sprawdź, czy wybrałeś przyciski ścieżki. (s. 22 – s. 24).

Tempo utworu i metronomu są nieprawidłowe.

Jeśli wybierasz jako akompaniament utwór z pamięci wewnętrznej instrumentu (zawierający zmiany tempa), utwór będzie odwzorowywał tempo nagrałego utworu. Tempo metronomu zmienia się w ten sam sposób.

Jeśli nagrywasz dane nowego utworu nie usuwając wcześniejszych danych, tempo nowego utworu będzie takie same jak we wcześniejszym nagraniu. Przed rozpoczęciem nagrywania usuń wcześniejsze dane (s. 24)

Nie można odnaleźć nagrania.

Wszystkie utwory zostają wymazane z pamięci podczas odłączenia instrumentu od zasilania. Nie można już ich odzyskać.

Naciśnięcie pedału nie wywołuje żadnej zmiany lub zmiany są ciągłe.

Czy pedał podłączony jest w sposób prawidłowy?

Kabel wychodzący z prawej strony statywu musi być poprawnie podłączony do gniazda pedałowemu na tylnej płycie instrumentu (s. 8).

Pedał nie jest stabilny

Ustaw wkręt nastawczy tak, aby przylegał do podłoża (s. 10).

Nie można wyłączyć efektu pogłosu

Pianino HP103e/102e wiernie odzwierciedla efekt pogłosu pianina akustycznego, a pogłos jest też słyszalny jeśli funkcja Grand Space jest włączona.

Jeśli chcesz usunąć efekt pogłosowy, wyłącz funkcję the Grand Space (s. 14)

Przy wysokich registrach, po przekroczeniu pewnych klawiszy, dźwięk zmienia się znacząco. W pianinie akustycznym, dźwięki ostatniej oktawy powodują rezonans aż do naturalnego wyciszenia, niezależnie od funkcjonowania pedału forte. Następuje również nieznaczna różnica barwy brzmienia. Pianina firmy Roland w pełni oddają ten realizm pianina akustycznego. W instrumencie HP103e/102e interwał nie określony przy pomocy pedału forte zmienia się w zależności od ustawień transpozycji.

Wydobywają się wysokie dźwięki

Podczas słuchania przy użyciu słuchawek

Pewne dźwięki fortepianu szczególnie dźwięczne powodują efekt zbliżony do metalowego pogłosu. Pogłos ten jest szczególnie słyszalny podczas włączonej funkcji Reverb, zmniejsz poziom dodanego pogłosu.

Podczas słuchania przy użyciu głośników:

Przyczyna tkwi gdzieś indziej (rezonans został spowodowany przez instrument). Skontaktuj się z dealerem firmy Roland, lub z punktem serwisowym firmy Roland.

Niskie tony są nieprawidłowe/słychać szумы lub wibracje.

Podczas słuchania przy użyciu głośników:

Głośne granie powoduje rezonans obudowy instrumentu lub przedmiotów znajdujących się w pobliżu.

Rezonans może być również spowodowany przez lampy fluorescencyjne lub przeszkłone drzwi, które zaczynają wibrować. Zjawisko to jest szczególnie zauważalne przy głośnych niskich częstotliwościach. Aby zmniejszyć niepożądany efekt rezonansu, wykonaj poniższe czynności.

- ustaw instrument w odległości minimum 10-15 cm od ścian.

- zmniejsz poziom głośności.
- zwiększ odległość pomiędzy instrumentem i przedmiotem wpadającym w wibracje.

Podczas słuchania przy użyciu słuchawek

Przyczyna tkwi gdzieś indziej. Skontaktuj się z dealerem firmy Roland, lub z punktem serwisowym firmy Roland.

Poziom sygnału wyjściowego instrumentu podłączonego do gniazda INPUT jest zbyt niski. Czy używasz kabla zawierającego opornik? Użyj kabla połączeniowego nie zawierającego opornika.

Komunikaty o błędach/pozostałe komunikaty

Wyświetlacz	Znaczenie
USr	Utwór Użytkownika. Pamięć nagrań użytkownika (s. 22).
U.sr.	"." oznacza, że w pamięci zostały już zapisane dane utworu (s. 22).
S.	Numer utworu demonstracyjnego zawartego w pamięci wewnętrznej instrumentu (s. 11).
PU	Utwór rozpoczyna się przedtaktem.
dEL	Próbujesz wykasować zapisany utwór (s. 22, s. 24).
E.32	Zbyt duża ilość danych, nie można zapisać innych danych.
E.41	Wystąpił błąd, np. odłączenie kabla MIDI. Podłącz kabel w sposób prawidłowy.
— . — . — .	Funkcja V-LINK jest włączona (s. 28).

* Komunikaty o błędach oznaczone są literą „E.” i numerem błędu. Naciśnij dowolny przycisk, aby wyłączyć wyświetlanie komunikatu o błędzie.

Lista szybkiej obsługi instrumentu



Nr	Chcesz	Przyciski	Strona
Naciśnij jednocześnie przyciski [Split] i [Reverb] i naciśnij przycisk [λ] button.			
1	Tryb Grand Space	[Split]+ [Reverb] → [Grand Space]	s. 27
2	Master Tuning	[Split]+ [Reverb] → [Piano]	s. 26
3	Wybór skali strojenia Określenie dźwięku tonalnego	[Split]+[Reverb]→[E. Piano]→[E. Piano]+klawisz	s. 26
4	Master Tuning	[Split]+ [Reverb] → [Piano]	s. 26
5	Zastosowanie pedału forte do lewej strony klawiatury	[Split]+ [Reverb] → [Organ]	s. 27
6	Ustawienia kanału wysyłkowego MIDI	[Split]+ [Reverb] → [Strings]	s. 31
7	Master Tuning	[Split]+ [Reverb] → [Piano]	s. 31
8	Transmitowanie nagranych utworów	[Split]+ [Reverb] → [Play]	s. 31
9	V-LINK	[Split]+ [Reverb] → [Right]	s. 28
Naciśnij przycisk [□] i naciśnij [-] lub [+].			
1	Dual Balance	[Transpose] + [Split] → [-][+]	s. 16
Przytrzymaj wciśnięty przycisk [■] i naciśnij [-] lub [+].			
1	Poziom głośności metronomu	[Metronome/Count In] + [-] [+]	s. 18
2	Taktowanie metronomu	[Song/Tempo] + [-] [+]	s. 18
3	Głębokość efektu Reverb	[Reverb] + [-] [+]	s. 15
4	Poziom rezonansu pedału forte	[Brilliance] + [-] [+]	s. 25
5	Ustawienia funkcji Dynamic Emphasis	[Dynamics] + [-] [+]	s. 14
6	Ustawienia funkcji Grand Space	[Grand Space] + [-] [+]	s. 14
Przytrzymaj wciśnięty przycisk [Split] lub [Transpose] i naciśnij klawisz.			
	Punkt podziału klawiatury	[Split] + klawisz	s. 17
	Transpozycja	[Transpose] + klawisz	s. 15

Dane techniczne

Klawiatura

Klawiatura	88 klawiszy (Progresywna z mechaniką młotkową)
Czułość na dynamikę	4 – stopniowa – lekka, średnia, ciężka, stała
Tryby pracy klawiatury	Whole, Dual (z regulacją poziomu głośności), Split (regulowany punkt podziału klawiatury)

Generator Brzmień

Maks. Polifonia	64 głosy
Brzmienia	5 grup, 20 wariacji
Skala strojeń	7 typów, wybór dźwięku tonalnego
Krzywa stroju	2 typy
Strojenie globalne	415.3 Hz–466.2 Hz (z regulacją w odstępach 0,1 Hz)
Transpozycja	Transpozycja klawiatury (-6~+5 półtonów)
Efekty	Grand Space, Dynamic Emphasis Reverb (8 poziomów ustawień), Chorus (tylko dla brzmienia E.Piano), Damper Resonance (wyłącznie dla barwy Piano, 8 poziomów ustawień).

Metronom

Metrum	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Głośność	9 poziomów

Rejestrator

Ilość ścieżek	2 ścieżki
Utwory	1 utwór
Pojemność pamięci	Okolo 5000 nut
Tempo	Ćwierćnutowe = 20–250
Rozdzielczość	96 impulsów na ćwierćnutę.
Kontrolery	Play/Stop, Rec, Tempo, All Song Play, Track Select
Utwory fabryczne	66 utworów + 9 utworów Tone Demo

Pozostałe:

Znamionowa moc wyjściowa	25 W x 2
Głośniki	12 cm x 2
Wyświetlacz	Typu Beat LED 7-segmentowy, 3- znakowy (LED) Kontrolka słuchawek
Kontrolery	Volume, Brilliance (3 poziomy)
Pedały	Damper, Soft, Sostenuto
Pozostałe funkcje	Panel Lock, Tone Lock
Złącza	Gniazda wyjściowe (L/Mono, R), gniazda wejściowe (L/Mono, R), gniazda słuchawkowe x 2 (Stereo), gniazda MIDI (wejściowe i wyjściowe)
Zasilanie	230 V
Pobór mocy	55 W
Rozmiary (including piano stand)	Ze statywem (statyw pod nuty złożony) HP103e: 1,412 (szer.) x 530 (głęb.) x 865.5 (wys.) mm HP102e: 1,402(szer.) x 476(głęb.) x 874(wys.) mm Ze statywem (statyw pod nuty rozłożony) HP103e: 1,412(szer.) x 530(głęb.) x 1,052.5(wys.) mm HP102e: 1,402(szer.) x 476(głęb.) x 1061(wys.) mm
Waga (ze statywem)	HP103e: 64kg/HP102e: 55 kg
Akcesoria	Instrukcja obsługi, książka zawierająca 60 klasycznych utworów, kabel zasilający, uchwyt słuchawkowy

* W interesie ulepszania produktu, podane powyżej dane i wygląd urządzenia mogą ulegać zmianom, bez wcześniejszego o tym powiadamiania.

Lista brzmień instrumentalnych

		Przycisk [Split] On	[Split] Off		
Nazwa przycisku	[Variation] ciemny= czerwony= zielony= pomarańczowy=	Tone	[Variation] wyłączony	[Variation] zielony	[Variation] czerwony
[Piano]	Dark	Grand Piano	Grand Piano / Acoustic Bass	Grand Piano / Acoustic Bass + Cymbal	Grand Piano / Strings
	Red	Mellow Piano	Mellow Piano / Acoustic Bass	Mellow Piano / Acoustic Bass + Cymbal	Mellow Piano / Strings
	Green	Piano + Strings			
	Orange	Piano + Choir			
[E. Piano]	Dark	Electric Piano1	Electric Piano1 / Electric Bass	Electric Piano1 / Acoustic Bass	Electric Piano1 / Strings
	Red	Electric Piano2	Electric Piano2 / Electric Bass	Electric Piano2 / Acoustic Bass	Electric Piano2 / Strings
	Green	Vibraphone			
	Orange	Electric Piano + Choir			
[Harpsi]	Dark	Harpsichord	Harpsichord / Strings	Harpsichord / Organ Flute	Harpsichord / Acoustic Bass
	Red	Coupled Harpsichord	Coupled Harpsichord / Strings	Coupled Harpsichord / Organ Flute	Coupled Harpsichord / Acoustic Bass
	Green	Harpsichord + Strings			
	Orange	Harpsichord + Choir			
[Organ]	Dark	Church Organ 1	Church Organ 1 / Organ Bass	Church Organ 1 / Strings	Church Organ 1 / Choir
	Red	Organ Flute	Organ Flute / Organ Bass	Organ Flute / Strings	Organ Flute / Choir
	Green	Rotary Organ			
	Orange	Church Organ 2			
[Strings]	Dark	Slow Strings	Strings / Pizzicato	Slow Strings / Choir	Flute / Slow Strings
	Red	Jazz Scat	Jazz Scat / Voice Bass	Jazz Scat / Acoustic Bass	Jazz Scat / Choir
	Green	Strings			
	Orange	Choir			

* A+B: jednoczesne odgrywanie dwóch brzmień

Możesz zmieniać równowagę głośności dwóch brzmień, patrz „Dobieranie równowagi głośności w trybie Dual Play (Dual Balance)” (s. 23).

A/B: A, brzmienie dla prawej ręki; i B, brzmienie dla lewej ręki w trybie Split

Utwory wewnętrzne

Nr utworu	Nazwa utworu	Kompozytor	Prawa autorskie
S. 1	La Fille aux Cheveux de Lin	C. Debussy	© 2004 Roland Corporation
S. 2	Late Night Chopin	F. Chopin/ Arranged by John Maul	© 2002 Roland Corporation
S. 3	Fly Free	John Maul	© 1998 Roland Corporation
S. 4	L'éveil del l'amour	Masashi & Kazuko Hirashita	© 2000 Roland Corporation
S. 5	Sonate für Klavier No. 15	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
S. 6	Liebesträume III	F. Liszt	© 2001 Roland Corporation
S. 7	Étude, op.10-3	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 8	Je te veux	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
S. 9	Valse, op.64-1	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 10	Golliwog's Cake walk	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
S. 11	Fantaisie-Impromptu	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 12	1ère Arabesque	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
S. 13	An der schönen, blauen Donau	J. Strauss (II)	© 1996 Roland Corporation
S. 14	Auf Flügeln des Gesanges	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
S. 15	Mazurka No.5	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
S. 16	1ère Gymnopédie	E. Satie	© 1997 Roland Corporation
S. 17	Étude, op.25-1	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
S. 18	Clair de Lune	C. Debussy	© 1998 Roland Corporation
S. 19	Étude, op.10-5	F. Chopin	© 2001 Roland Corporation
S. 20	Doctor Gradus ad Parnassum	C. Debussy	© 1995 Roland Corporation
S. 21	Grande Valse Brillante	F. Chopin	© 1995 Roland Corporation
S. 22	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska	© 1996 Roland Corporation
S. 23	Course en Troika	P. Tchaikovsky	© 1996 Roland Corporation
S. 24	To The Spring	E. Grieg	© 1996 Roland Corporation
S. 25	Valse, op.64-2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
S. 26	Radetzky Marsch	J. Strauss (I)	© 1996 Roland Corporation
S. 27	Träumerei	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
S. 28	Moments Musicaux III	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
S. 29	Prélude, op.28-15	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
S. 30	The harmonious blacksmith	G. Handel	© 1996 Roland Corporation
S. 31	Ungarische Tänze V	J. Brähms	© 1996 Roland Corporation
S. 32	Türkischer Marsch	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 33	Nocturne No.2	F. Chopin	© 1996 Roland Corporation
S. 34	Frühlingslied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
S. 35	Präludium	J. S. Bach	© 1996 Roland Corporation
S. 36	Jägerlied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
S. 37	Menuet Antique	M. Ravel	© 1996 Roland Corporation
S. 38	Für Elise	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 39	Türkischer Marsch	W. A. Mozart	© 1996 Roland Corporation
S. 40	Ständchen	F. Schubert	© 1996 Roland Corporation
S. 41	Humoreske	A. Dvořák	© 1996 Roland Corporation
S. 42	Blumenlied	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
S. 43	Alpenglöckchen	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation

Nr utworu	Nazwa utworu	Kompozytor	Prawa autorskie
S. 44	Menuett G dur	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 45	Venezianisches Gondellied	F. Mendelsshon	© 1996 Roland Corporation
S. 46	Alpenabendröte	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
S. 47	Farewell to the Piano	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 48	Brautchor	R. Wagner	© 1996 Roland Corporation
S. 49	Battle of Waterloo	W. Anderson	© 1996 Roland Corporation
S. 50	Wiener Marsch	C. Czerny	© 1996 Roland Corporation
S. 51	Le Coucou	L. C. Daquin	© 1996 Roland Corporation
S. 52	Menuett G dur	J. S. Bach	© 1992 Roland Corporation
S. 53	Spinnerlied	A. Ellmenreich	© 1996 Roland Corporation
S. 54	Gavotte	F. Gossec	© 1996 Roland Corporation
S. 55	Heidenröslein	G. Lange	© 1996 Roland Corporation
S. 56	Zigeuner Tanz	H. Lichner	© 1996 Roland Corporation
S. 57	La Cinquantaine	G. Marie	© 1996 Roland Corporation
S. 58	Csikos Post	H. Necke	© 1996 Roland Corporation
S. 59	Dolly's Dreaming Awakening	T. Oesten	© 1996 Roland Corporation
S. 60	La Violette	L. Streabbog	© 1996 Roland Corporation
S. 61	Fröhlicher Landmann	R. Schumann	© 1996 Roland Corporation
S. 62	Sonatine op.36-1	M. Clementi	© 1996 Roland Corporation
S. 63	Sonatine op.20-1	F. Kuhlau	© 1996 Roland Corporation
S. 64	Sonatine No.5	L. v. Beethoven	© 1996 Roland Corporation
S. 65	Hungarian Rag: Hungarian Dance No. 5 Ragtime Arrangement For Solo Piano	J. Brahms/ Arranged by John Maul	© 1996 Roland Corporation
S. 66	Paganini Boogie: Jazz Variation Based on "Caprice No. 24 in A Minor"	N. Paganini/ Arranged by John Maul	© 1998 Roland Corporation

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane wykorzystywanie niniejszych materiałów do celów innych niż prywatne i dla własnej przyjemności jest naruszeniem praw autorskich.